

Since 1989.

www.laprensa1.com  
TOLEDO: TINTA CON SABOR



COLUMBUS: 419-870-2797  
CLEVELAND • LORAIN



# La Prensa



Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email [classifiedlaprensa1@gmail.com](mailto:classifiedlaprensa1@gmail.com)

3 de septiembre, 2021 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 69, No. 24

HAVE A SAFE AND HAPPY LABOR DAY!

## The Cleveland Museum of Art hosts the 32nd Annual Chalk Festival

A family-friendly day to enjoy sidewalk art inspired by Italian Renaissance tradition

The Cleveland Museum of Art (CMA) will host the 2021 Chalk Festival in person Saturday, September 11, noon to 5 p.m., rain or shine. The festival features sidewalk paintings by professional chalk artists and local community groups, families and individuals.

This year, the community is invited to take part in a featured chalk drawing by artist Bruno Casiano and make it come alive with color. Participants will have an opportunity to showcase their own art on the museum's south plaza and throughout the pathways that wind through the Fine Arts Garden and down to Wade Lagoon. Squares and boxes of chalk are available for \$10 with on-site, day-of registration (supplies limited).

The Chalk Festival is free to visitors wishing to enjoy the artists' work and listen to live music by Outlaws I & I.

Photo: David Brichford, courtesy of the Cleveland Museum of Art.



Take a one minute art break with the Toledo Museum of Art.

## Toledo Museum of Art celebrates new artwork

TMA is celebrating a new selection of artwork installed in Gallery 1 by TMA's new curator of modern and contemporary art, Jessica Hong. The museum is also highlighting TMA staff's responses to these works of art. This week's Art Minute features Nuanced Veil by artist with staff commentary from Ijonte Hall, Social Media and Digital and Communications Specialist.

"Nuanced Veil by artist Joyce Scott is one of the pieces nearest to my heart in the Toledo Museum of Art collection. Each figure tells me its own story. Scott depicts hope, triumph, sorrow, fear, and death in this piece.



I see my story when I look at Nuanced Veil. Many African Americans probably recognize their story. I think of my ancestors, whose names and stories I don't know, who probably made the treacherous journey with Harriet Tubman on the Underground Railroad. I think of those who made it safely up north, and those who lost their lives so close to freedom." -Ijonte Hall

Joyce J. Scott (born 1948, Baltimore, MD), Nuanced Veil. Seed beads, wire, and thread, 2008-17. 30 1/2 x 60 in. Purchased with funds from the Florence Scott Libbey Bequest in Memory of her Father, Maurice A. Scott, by exchange, 2018.36. On view in Gallery 1.

## CREDIT MADE EASY!



KEN GANLEY NISSAN  
ZERO DOWN AVAILABLE!  
ALL CREDIT WELCOME  
Ask for Felix  
(440) 225-0671

Fomenta un joven,  
Fomenta un sueño.  
Foster a teen, Foster a dream.

Se el adulto que necesitabas  
cuando eras joven.  
Be the adult you needed when you were younger.

To learn more about fostering Lorain County's teens and children, visit [www.ChildrenServices.org](http://www.ChildrenServices.org).  
Lorain County Children Services

## Let's get you driving today!

FIRST TIME BUYERS  
GOOD, BAD OR NO CREDIT



With as little as \$800 income you could drive away today!  
Call Renee Serino 330-795-5866  
MEDINA AUTO MALL • 3205 MEDINA ROAD, MEDINA



Cover up to 100% for purchasing and improvements and move into the home of your dreams.

## Community Mortgage Program\*

- Low, fixed-rate mortgage terms available to keep your principle and interest payment from changing.
- Available for single family homes and PUD.
- Purchasing? Finance up to \$150,000 or less at 100% of purchase price plus the cost of improvements.
- Refinancing? Refinance your current mortgage, closing cost, and cost of improvements at 100% of your homes value on loan amounts of \$150,000 or less.



Tammy Moses, NMLS #494249  
AVP, Community Development Officer  
TMoses@YourPremierBank.com  
419-794-5018



2920 W. Central Ave., Toledo • 419-537-9300  
1707 Cherry St., Toledo • 419-214-4302  
(Inside the Seaway Market/Plaza)

\*Subject to credit approval. Improvements must be rehabilitative in nature or add square footage. Maximum term for improvements is 15 years. Additional requirements include one night borrower must occupy the property. Borrower must contribute \$500 of their own funds. Borrower's income must be at or below 80% HUD Area Median Income or subject property located in a low/moderate income tract as shown on FHEC Community Reinvestment Map and income required. Some other fees contribute up to 4% of the sales price to be applied towards closing costs. Loans over \$100,000 and up to \$150,000 please call for additional required funds needed for down payment. Premier FPC.

One Stop For All Your Hispanic Needs

## TOLEDO FOOD MARKET

303 Main Street Toledo, OH., 43605  
Ph: 419-690-0530

STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM

www.toledofoodmarket.com

<p><b>GOVA</b> Goya Medium Grain Rice 20 lb. bag \$12.99</p> <p><b>GOVA</b> Goya Sazón 4.33 oz \$3.99</p> <p><b>El Migo</b> Corn Tortillas 20 ct. LIMIT 1 \$0.99</p>	<p><b>GOVA</b> Goya Pinto Beans 2.5/4</p> <p><b>GOVA</b> Goya Pigeon Peas 2.5/4</p> <p><b>GOVA</b> Goya Saffron or Annatto 2.5/4</p> <p><b>GOVA</b> Goya Adobo 2.5/4</p> <p><b>GOVA</b> Goya Rice Saffron 2.5/4</p>	<p><b>GOVA</b> Jalapeño Peppers 99¢</p> <p><b>GOVA</b> Cactus Leaves 99¢</p> <p><b>GOVA</b> Roma Tomatoes 99¢</p> <p><b>GOVA</b> Alo Vera Leaves 99¢</p>	<p><b>GOVA</b> La Preferida Pinto Beans 3/5</p> <p><b>GOVA</b> La Preferida Pork Rinds Chicharrones 2/5/6</p> <p><b>GOVA</b> La Preferida Mixed Beans 2/5/6</p> <p><b>GOVA</b> La Preferida Cream of Corn 2/5</p>
--	---	--	---

LP: Ad effective Tuesday, August 31, 2021 - Monday, September 13, 2021



Since 1989!

www.laprensa1.com

TOLEDO: TINTA CON SABOR

FREE!



CLEVELAND 216-688-9045  
CLEVELAND • LORAIN

# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

DETROIT



Classified? Email [classifiedlaprensa1@gmail.com](mailto:classifiedlaprensa1@gmail.com)

3 de septiembre, 2021 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 69, No. 24

FOLLOW CDC GUIDELINES ON COVID-19

Find us on Facebook

Follow Us On Twitter



RAISE HOPE & FOSTER DREAMS

BECOME A FOSTER PARENT

1-855-MICHKIDS | MICHIGAN.GOV/HOPEFORAHOME

## More than half of Michigan students must wear mask in school

By DAVID EGGERT, Associated Press

LANSING, Mich., 28 VIII 21 (AP) — At least half of Michigan's public K-12 students must wear a mask in school, a figure that has grown as local health or education officials order requirements that Gov. Gretchen Whitmer supports but is hesitant to reinstate statewide.

Several counties, including six of the 10 most populated ones, now mandate face coverings for students, teachers and staff indoors regardless of vaccination status. Their health officers pointed to a rapid increase in COVID-19 cases due to the more contagious delta variant and, noting that kids under 12 cannot be vaccinated, said masks have reduced spread in classrooms.

Five counties' directives apply to kindergarten through sixth grade, though a number of affected districts also require face coverings in grades 7 to 12. Measures in Wayne and Oakland, the state's largest counties, cover all grades. Policies vary at schools in 76 counties where health departments have recommended, but not required, masking.

Whitmer has faced criticism for leaving the deci-

sion to local leaders being confronted with angry parents pushing to undo the mandates amid an increasingly volatile situation nationwide.

Her office said about 54% of students in traditional public schools are subject to face covering requirements, a number the governor expects to climb as the first day nears in places that have not yet started classes.

"It's not comfortable to make these hard decisions. If anyone knows that, it's me," the Democrat said this past week. "But the fact of the matter is a mask requirement is an important tool."

Michigan's indoor mask mandate, first implemented by Whitmer early in the coronavirus pandemic, was kept in place by the state health department after the Michigan Supreme Court struck down a law that gave the governor broad emergency powers. Her administration lifted the requirement in June amid vaccination gains and low infection rates but strongly recom-



mends face coverings inside schools, where outbreaks can interrupt face-to-face instruction.

Classes are starting amid a two-month rise in test positivity and case rates. Hospitalizations have been increasing for five weeks in a state where—for now—the 14-day infection rate remains lower than in all but four states.

The state Department of Health and Human Services, in collaboration with the University of Michigan School of Public Health, has used outside research to estimate how long it would take for there to be a greater than 50% chance of transmission if one infectious child attends a class of 25

elementary students.

With complete masking, it is 120 hours. It drops to 24 hours with imperfect masking and to three hours with no masking. The time until transmission is less for high school students.

Dr. Sarah Lyon-Callo, the state's top epidemiologist, said masking reduces the chance of being infected in school by 40% to 75%.

The public at large backs masking in schools.

About 58% of Americans favor requiring it for students, including 52% of parents, according to a poll from The Associated Press-NORC Center for Public Affairs Research. Roughly 25% of adults and 28% of parents are opposed, while 17% to 18% are neither

for nor against.

But opinions differ by community, and anti-mask demonstrators have voiced objections to county commissions, health departments and school boards.

In Kent County on Thursday, commissioners heard hours of comments against the administrative health officer's rule requiring face coverings in pre-K-6 educational settings. Parents said it should be a choice, expressing concerns about masks' effects on physical and mental health. Some vowed to homeschool their kids. Others cited religious objections.

Some decried the "plandemic," a term used to suggest the virus was manufactured and its severity exaggerated. Others urged the firing of Dr. Adam London and recalls of elected officials who allow his order to stand.

"As a parent know what's best for my child and that's for her to be at school with no mask," said Nick Prill, of Kentwood, who said his daughter suffered headaches from wearing one.

"We are facing a full-on assault against our children," said Aimee Sutherland of Caledonia, who has a 9-year-old son.

It is unclear how long the local regulations will last.

Some will extend 60 days beyond when vaccines are authorized for children under 12 or until a county's infection rate is "low" or "moderate" for a certain number of days or until further notice from the health officer.

In Wayne County, where school begins Sept. 7, education leaders welcomed masking requirements that were announced Friday.

"Our goal is for in-person learning to be a viable option, with minimal interruptions due to outbreaks or the need for quarantines, throughout the entire 2021-22 school year," said Daveda Colbert, superintendent of the Wayne Regional Educational Service Agency. "With the latest guidance, it is my hope that together as administrators, teachers, students, parents and community members, we can now shift our focus to engaging each and every learner at the highest level."

Fecha	Lugar y hora	Dirección	Tema	Información	Expositores
Sábado 28 de agosto de 2021	Feria Informativa La Plaza Supermarket 10:00 am	13609 Lakewood Heights, Blvd. Cleveland, OH 44107	Conoce tus derechos como trabajador	Conoce tus derechos como Trabajador Especial	Agencias Locales del norte de Ohio.
Lunes 30 de agosto de 2021	Capacitación Virtual por parte de Autoridades del Departamento del Trabajo a los grupos de respuesta de Michigan y Ohio	Virtual ZOOM	Covid-19 afectación a los trabajadores	Derecho de los empleados afectados por Covid-19, Ley de Plan de rescate estadounidense de 2021.	U.S. Department of Labor Wage and Hour Division Moderna. Brenda García Cónsul de Protección
Martes 31 de agosto de 2021	Programa de RADIO 1:00 pm	La Mejor GR Estación de radio	La situación de trabajadores mexicanos que laboran en Michigan	Derechos de Los Trabajadores H2A y H2B	Organizaciones del Oeste de Michigan
Martes 31 de agosto de 2021	CHASS CENTER Modulo Informativo Mercado CHASS 9:00 am	5635 Fort St. Detroit, MI 48209	Información sobre los servicios consulares y del Departamento de Trabajo	Servicios Consulares, Departamento del Trabajo EEOC, WHD, OSHA	Consulado de México en Detroit Departamento de Protección
Martes 31 de agosto de 2021	Recorrido a campos agrícolas 6:00 pm	B Monroy LLC, White Pigeon, MI	Información sobre sus Derechos Laborales en las Procesadoras de maíz	Derechos Laborales de los Trabajadores Esenciales y cuidado de salud.	Consulado de México en Detroit Departamento de Protección
Miércoles 1 de septiembre de 2021	Capacitación Virtual Casa Amiga Pontiac. 1pm	Virtual Zoom / Facebook Live	Cuidado de Salud en el Trabajo Introducción a OSHA	Capacitación Virtual sobre Seguridad y Salud.	UAW / OSHA Casa Amiga.
Miércoles 1 de septiembre de 2021	Taller informativo con los Trabajadores Agrícolas en Sparta, MI 6:00 pm	El Grant Community Building 105 S. Front St. Grant, MI 49327	El cuidado de los Trabajadores H2A y H2B, Derechos y Beneficios	Información sobre servicios de asistencia consular y del Departamento de Trabajo	Sparta Area Migrant Resource Council, Michigan Works y Telamon.
Jueves 2 de septiembre de 2021	Consulimex Detroit 11:00 am	Consulado de México en Detroit, 1403 east twelve mile rd. Madison Heights, MI 48071	Información sobre servicios consulares y derechos de los trabajadores	Información sobre sus derechos laborales	Consulado de México en Detroit Departamento de Protección / I/O LA ONU
Jueves 2 de septiembre de 2021	Capacitación Virtual por parte de la UAW.	Virtual ZOOM	Capacitación a empresas locales	Papel que desempeñan las distintas oficinas estadounidenses que atienden casos laborales y el cuidado de salud en los trabajadores.	Andrew Cornal UAW Empresarios mexicanos.
Viernes 3 de septiembre de 2021	Clausura oficial Semana de Los Derechos Laborales 1:00 pm	Consulado de México en Detroit, 1403 east twelve mile rd. Madison Heights, MI 48071	Reunión con medios de comunicación	Clausura con medios de comunicación sobre la semana de los derechos laborales	Medios locales

To have realized your dream makes you feel lost — Oriana Fallace



## El destructivo huracán Ida deja Nueva Orleans a oscuras

Por REBECCA SANTANA, KEVIN MCGILL y JANET MCCONNAUGHEY

NUEVA ORLEANS, 30 VIII 21 (AP): El huracán Ida dejó sin electricidad a toda Nueva Orleans e inundó poblaciones costeras de Luisiana en su letal ruta por la costa del Golfo de México, que aún amenazaba con más destrucción.

Los meteorólogos advirtieron de fuertes vientos, intensas lluvias que podrían provocar inundaciones y una peligrosa marejada ciclónica mientras Ida continuaba su avance por el sueste de Luisiana antes de llegar a Mississippi.

La tormenta tocó tierra el mismo día del año que el huracán Katrina, que arrasó Luisiana y Mississippi 16 años antes. Sus vientos de 230 kilómetros (150 millas) por hora igualaron la marca

del quinto huracán más fuerte que jamás ha golpeado el territorio continental de Estados Unidos.

En Luisiana ya se atribuía al menos una muerte a Ida. Agentes de la policía de Ascension Parish respondieron a un aviso de un herido por un árbol caído en una casa de Prairieville, a las afueras de Baton Rouge, y confirmaron la muerte, según indicó la policía el domingo en Facebook. La víctima no fue identificada.

El apagón en Nueva Orleans, mientras tanto, aumentó la vulnerabilidad de la ciudad a las inundaciones y dejó a miles de personas sin aire acondicionado ni refrigeradores en medio del calor abrasador del verano.

Ida tenía vientos máximos sostenidos de 120 kilómetros (75 millas) por hora el lunes

por la mañana, de modo que seguía siendo un huracán de categoría 1 más de 12 horas después de tocar tierra en el sur de Luisiana. Los expertos esperaba que se debilitara con rapidez durante la mañana.

El centro de la tormenta estaba 70 kilómetros (45 millas) al sur-suroeste de McComb, una ciudad en el suroeste de Mississippi. Se desplazaba hacia el norte a 15 kilómetros (9 millas) por hora.

El gobernador de Luisiana, John Bel Edwards, advirtió que los equipos de rescate no podrían ayudar de inmediato a todos los afectados. Y advirtió a su estado que se preparase para un proceso de recuperación que podría tomar semanas. "Muchas, muchas personas van a verse

puestas a prueba en formas que hoy sólo podemos imaginar", dijo en una conferencia de prensa el domingo.

Sin embargo, añadió: "Siempre hay luz después de la oscuridad, y les aseguro que superaremos esto".

En total, más de un millón de clientes en Luisiana estaban sin electricidad y otros 40.000 se quedaron sin luz en Mississippi, según PowerOutage.US, que monitorea los apagones en todo el país.

Los periodistas de Associated Press Emily Wagster Pettus en Jackson, Mississippi; Seth Borenstein en Kensington, Maryland; Michael Biesecker en Washington; y Sudhin Thanawala en Atlanta contribuyeron a este despacho.

## UE recomendará reinstaurar restricciones a viajeros de EEUU

Por SAMUEL PETREQUIN

BRUSELAS, 30 VIII 21 (AP): La Unión Europea tiene previsto recomendar que sus miembros reactiven las restricciones sobre los turistas de Estados Unidos debido a la creciente tasa de contagios en el país, según dijeron el lunes diplomáticos de la UE.

La decisión de eliminar a Estados Unidos de la lista de países seguros para viajes no esenciales revocaría la recomendación de junio, cuando el bloque de 27 países propuso levantar las restricciones a los viajeros de Estados Unidos antes de la temporada de turismo de verano.

El cambio podría proponerse esta misma semana, según diplomáticos de la UE. Las fuentes hablaron bajo condición de anonimato porque el proceso de revisión seguía abierto.

Sin embargo, cualquier decisión sería no vinculante. La UE no tiene una política unificada de turismo

relativa al COVID-19 y los gobiernos nacionales tienen competencias para decidir si mantienen sus fronteras abiertas a turistas estadounidenses.

El Consejo Europeo actualiza la lista de acuerdo a criterios relativos a los niveles de contagios de coronavirus. Se revisa cada dos semanas.

El criterio para entrar en la lista europea es no tener más de 75 nuevos casos de COVID-19 por 100.000 habitantes en los últimos 14 días. Los casos de coronavirus han subido en las últimas semanas en Estados Unidos, con más de 1.100 casos contabilizados al día, la cifra más alta desde mediados de marzo.

La semana pasada se registraron una media de 152.000 casos diarios, un nivel que no se había visto desde enero. El número de personas hospitalizadas por coronavirus era de 85.000, algo inaudito desde principios de febrero.

## HAVE A SAFE AND HAPPY LABOR DAY WEEKEND!

**PRESENTED BY:**

**2nd ANNUAL HISPANIC HERITAGE MONTH CELEBRATION**

**BRING YOUR LAWN CHAIR & YOUR DANCING SHOES**  
CELEBRATE LATINO CULTURE WITH US!  
FOOD VENDORS, LIVE MUSIC & FAMILY FUN!

**PROMENADE PARK DOWNTOWN TOLEDO**

**ADVOCATE SPONSOR:** **18<sup>TH</sup> SEPTEMBER** **3:00PM-11:00PM**  
\$10 in advance/\$15 at entrance

**PARTNER SPONSORS:** **La Prensa**, **PNC BANK**

**ANITA LOPEZ LUCAS COUNTY AUDITOR**

Cesar Chavez Humanitarian Award and Amigo Award Presentation at 7 pm

**LA FAMILIA MANCHA ENTERTAINMENT PRESENTS**

**SATURDAY SEPTEMBER 25TH, 2021**

DOORS OPEN 6PM | LIVE MUSIC: 7PM-12AM

**\$20 PRESALE | \$25 AT THE DOOR**  
CHILDREN 12 & UNDER FREE  
RESERVED TABLES AVAILABLE  
(WILL COME WITH 2 DRINK VOUCHERS AND SNACKS FOR 8 PERSONS)

**STACY'S PLACE**  
625 PLAZA DR, FOSTORIA, OH 44830

FOOD WILL BE AVAILABLE FOR PURCHASE  
CASH BAR // NO OUTSIDE DRINKS OR COOLERS ALLOWED  
50/50 RAFFLE

PURCHASE TICKETS ONLINE AT [LFME.TICKETLEAP.COM](http://LFME.TICKETLEAP.COM)  
OR AT THE FOLLOWING LOCATIONS: EL AGUILA BAKERY-FREMONT  
LOWRIDER CAFE-TOLEDO | LUPITA MEXICAN TAQUERIA- BOWLING GREEN  
HOTEL BLOCK: BEST WESTERN OF FOSTORIA | (419) 436-3600 GROUP: LFME

FOR INFO CALL OR TEXT (419)-309-5976 OR (419)-559-7911



## Cuba regula criptomonedas para operaciones en su territorio

Por ANDREA RODRIGUEZ, Associated Press

LA HABANA, 26 de agosto (AP): Cuba reconoció las criptomonedas como un valor para pagos o intercambios y el Banco Central de la isla regulará sus operaciones cuando éstas involucren a personas o instituciones asentadas en la nación caribeña, un espacio de legalidad para estos activos cuyo uso se incrementó notablemente en los últimos meses.

Una Resolución del Banco Central de Cuba (BCC) publicada este jueves por la tarde en la Gaceta Oficial y firmada por su titular, *Marta Sabina Wilson González*, indicó que esa entidad dictará las reglas para los “activos virtuales” y determinará el “otorgamiento de licencias a proveedores” de servicios para ellos en operaciones “relacionadas con la actividad financiera, cambiaria y de cobranzas o de pagos, en y desde el territorio nacional”.

Aparecidas en 2009 en el mundo, las criptomonedas o

criptoactivos son una suerte de dinero digital, sin existencia física y que no tienen respaldo ni en oro ni en instituciones bancarias de los países, es decir, no pueden en su conjunto ser controladas por ningún país o banco emisor.

En Cuba, las dificultades para operar con dólares—incluso recibir remesas—que se incrementaron durante el mandato del expresidente *Donald Trump* hizo que su uso sobre todo a partir de las dificultades de viajar con la pandemia de COVID-19—tuviera un auge sobre todo entre los jóvenes técnicos y bien calificados.

La resolución estableció además que el BCC podrá autorizar el uso de estos criptoactivos “por razones de interés socioeconómico” y el Estado deberá velar por que las instituciones controlen que estas operaciones sean siempre con el permiso explícito de la institución.

Dado la inseguridad y los riesgos que

propician estafas con estos activos que se mueven en billeteras por el ciberespacio, el BCC se deslindó de cualquier acción delictiva con estas criptomonedas.

“Las personas naturales asumen los riesgos y responsabilidades que en el orden civil y penal se derivan por operar con activos virtuales y proveedores de servicios de activos virtuales que funcionan al margen del Sistema Bancario y Financiero, aun cuando no están prohibidas las transacciones con activos virtuales entre dichas personas”, expresó la norma que entrará en vigor dentro de 20 días.

Defensores de las criptomonedas en Cuba han asegurado que este tipo de divisa es una buena opción para la nación caribeña sancionada por Estados Unidos y que en los últimos años sobre todo desde la administración Trump sufrió un incremento de las medidas contra su economía por parte de Washington.

El gobierno reconoció desde 2019

que estudia su uso, pero no dio detalles. Las criptomonedas más populares en la isla están *Bitcoin*, *Ethereum*, *Litecoin* y *USDT*.

“¿Qué está pasando con las criptomonedas en Cuba?”, se preguntó este jueves el programador e “influencer” tecnológico, *Erich García*, en una transmisión en vivo en la cual habló sobre la resolución bancaria. “La gente la está almacenando como valor, las está ‘tradiando’ (comerciendo)... hay gente que está resolviendo problemas porque compran en sitios online en tarjetas de regalos y asumen en riesgo de que esta actividad funcione o no”, explicó.

Para el experto isleño, el BCC está diciendo: “las veo, las comprendo, entiendo que es dinero”. “Porque en algún momento Cuba va a incluirse en todo el ecosistema cripto, estoy casi convencido. No tan fuerte como lo hizo *El Salvador*”.

En junio, *El Salvador* se convirtió en el primer país en reconocer el Bitcoin como moneda de curso legal como cualquier otra, por lo que cualquier agente económico puede aceptarla como forma de pago a cambio de un bien o servicio. Además, Chile, Argentina y otros en Centroamérica reportan un crecimiento de las criptomonedas como forma de ahorrar o para el envío de remesas.

## EEUU promete más ayuda para víctimas del sismo en Haití

Por CHRISTOPHERSHERMAN y EVENSANON, Associated Press

PUERTO PRÍNCIPE, 26 de agosto (AP): Estados Unidos prometió el jueves otros 32 millones de dólares en ayuda para las víctimas del sismo de magnitud 7,2 que sacudió Haití.

*Samantha Power*, la administradora de la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID por sus siglas en inglés), y *Henry* dijeron que el gobierno estadounidense había aprendido del sismo que sacudió a la nación caribeña en 2010 y aseguró que la agencia está en estrecha coordinación con el gobierno del primer ministro *Ariel Henry*.

“Estos 32 millones de dólares proporcionarán refugio adicional, mayor atención médica, alimentos, agua y otro tipo de asistencia urgente para salvar vidas”, con la aportación y orientación del gobierno haitiano, señaló *Power*. “Quizás la lección más importante (de 2010) es que ninguna agencia de desarrollo ni ningún ejército o cuerpo diplomático puede importar una respuesta humanitaria perfecta desde lejos. Se necesita una experiencia y un liderazgo local para llegar a las comunidades necesitadas”, añadió.

El sismo que sacudió a la nación el 14 de agosto provocó la muerte de al menos 2.200 personas y dejó a cientos de miles sin hogar en la península suroeste de Haití. *Power* dijo que el gobierno de emergencia era la principal prioridad casi dos semanas después del terremoto. Por su parte, *Henry* destacó que “el gobierno haitiano está enfrentando muchos problemas”. “Tenemos dificultades políticas, tenemos problemas económicos, pero a pesar de todos esos problemas, estamos afrontando los retos del terremoto”.

Rechazó la afirmación de que el gobierno estaba sumido en el caos y aseguró que su gobierno está coordinando la respuesta de ayuda a pesar de la agitación causada por el asesinato del presidente *Jovenel Moïse* el 7 de julio.

Sofia Quintero & Club Taino art & cultural center Puerto rriqueño presents

**CURBSIDE PICK UP ONLY**

**PIG ROAST!**

**FRI SEPT 10 2021**

Pick up between 5:00 - 7:00 pm at the Sofia Quintero Center 1225 Broadway

Preorder your meals at: [SQACC.org](http://SQACC.org) or call 419-241-1655

Adults \$15 Seniors & Children \$12

Beer, Pop & Water will be available for purchase.

**PUT SOME PORK ON YOUR FORK**

Established 1956

**TORTILLAS**

**TEX-MEX TORTILLERIA**  
845 S. Broadway  
Toledo, Ohio 43609  
(419) 241-3486

Open: Thursday - Saturday 9:00 AM - 4:00 PM  
Sunday 9:00 AM - 2:00 PM

Closed Monday - Wednesday

**Loans for every need.**

- Mortgage Loans
- Home Equity Loans & Lines of Credit
- Home Improvement Loans
- Auto & Motorcycle Loans
- Boat & RV Loans
- Visa Credit Cards

**GLASS CITY FEDERAL CREDIT UNION**

Toledo • Maumee • Bowling Green  
419-887-1000 • [glasscityfcu.com](http://glasscityfcu.com)

NMLS# 445958. Loans & credit cards subject to credit approval & membership eligibility of: Live, work, worship or attend school in Lucas, Wood, Fulton or Ottawa County.

Member since 1956 NCUA

**We're working for you!**

### Wayne County orders masks in schools, day care facilities

By DAVID EGGERT, Associated Press

LANSING, Mich.; 27 VIII 21 (AP): Wayne County, Michigan's most populated, is requiring masks inside schools.

The county's health officer issued a COVID-19 order Friday mandating face coverings for preK-12 students, teachers and staff. The measure also applies to day care facilities, with exceptions for kids under 4.

Wayne, which is home to nearly 18% of Michigan residents, is the seventh county to implement some type of school mask requirement. School districts in 76 other counties vary on whether masking is optional or mandatory.

The order notes that kids under 12 cannot be vaccinated and many ages 12 and older have not gotten a shot. It says proper masking and other mitigation strategies

were "extremely effective" in preventing transmission in schools last academic year.

Gov. Gretchen Whitmer strongly

recommends face coverings in schools but has stopped short of reinstating a statewide requirement through the state health department. Her office said with Wayne County's move, 54% of students in traditional public schools are subject to mask mandates.

"Districts and local public health leaders should keep working together to implement mask guidelines and create buy-in at the community level, which leads to better outcomes and better adherence to policies that keep kids, teachers,

staff and parents safe," the Democratic governor said in a statement. Michigan recorded almost 4,000 new coronavirus cases over two days and 69 deaths, including 42 older deaths from a records review. The number of adults hospitalized with confirmed infections continued to rise, to 1,115, a nearly five-fold increase from six weeks ago. Hospitalizations remain well below the April peak. The seven-day case rate was lower than in all but four states.



En el Consulado de México en Detroit

## ESTAMOS CONTRATANDO

Envía tu Curriculum Vitae:  
detroit@sre.gob.mx

**¡No te arriesgues!**

Los traficantes de personas no son tus amigos, pueden engañarte y ponerte en peligro. No corras el riesgo de ser víctima de un delito como trata, secuestro, abuso sexual o extorsión.

**CIAM**  
CENTRO DE INFORMACIÓN Y ASISTENCIA A MIGRANTES  
PARA LAS INFORMACIONES LLAMAR AL  
520 623 7874

¡Cuida tu vida y la de tu familia!

RELACIONES EXTERIORES | SECRETARÍA DE ASUNTOS MEXICANOS

# Get a COVID-19 vaccine

**It's SAFE!** **It's FREE!**

**\$0.00**

**It will help PROTECT you and your family!** **You might get side effects. But you should FEEL BETTER in a few days.** **Get the FIRST vaccine you can!**

**6 FEET**

# Cover your Cough

Stop the spread of germs that can make you and others sick!

Cover your mouth and nose with a tissue when you cough or sneeze. Put your used tissue in the waste basket.

If you don't have a tissue, cough or sneeze into your upper sleeve or elbow, not your hands.

You may be asked to put on a facemask to protect others.

Wash hands often with soap and warm water for 20 seconds. If soap and water are not available, use an alcohol-based hand rub.

CDC



CS2435A | 09/021

Keep taking basic prevention steps until you are fully vaccinated.

Learn more:

[www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/fully-vaccinated.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/fully-vaccinated.html)



CS2832



### Toledo's Science Center Celebrates Solheim Cup in Toledo

TOLEDO, Ohio- It is here! *The Solheim Cup* is taking over Toledo and Imagination Station is excited to be a part of the celebration. This momentous occasion will bring hundreds of thousands of people to the Glass City and Downtown Toledo will be buzzing with activity all week long!

Imagination Station, Barry Bagels and the Science2Go store will have adjusted hours to accommodate all the festivities happening throughout Solheim Cup week. Imagination Station will be closed to the public Monday, August 30 through Friday, September 2; instead the team will be taking all the explosive science fun into the community to various locations beginning Tuesday, August 31 (see schedule below).

These pop up activities will feature our STEM activities that are sure to WOW the crowds while they explore everything that our wonderful city has

to offer. The science center will reopen on Saturday, September 4, and remain open through the weekend and on Labor Day.

#### Barry Bagels

Monday - Closed  
Tuesday, August 31 -  
Thursday, Sept 2 -  
8am - 2pm  
Friday, Sept 3 -  
8am - 6pm  
Saturday and Sunday -  
10 a.m. - 4 p.m.  
Monday, Labor Day -  
7 a.m. - 2 p.m.

#### Science2Go

Monday - Closed  
Tues, August 31 -  
Thursday, Sept 2 -  
9am - 4pm  
Friday, Sept 3 -  
9am - 7:30pm  
Saturday - 10 a.m. -  
5 p.m.  
Sunday - Noon - 5 p.m.  
Monday, Labor Day -  
10 a.m. - 5 p.m.

#### Wednesday, Sept. 1

Metroparks Toledo |  
10 a.m. - 4 p.m.  
Imagination Station is  
closed; visit our team the  
following Metroparks:  
• Wildwood: 5100  
Central Ave., Toledo

• Sidecut: 1025  
W. River Rd.,  
Maumee  
• Pearson: 761  
S. Lallendorf Rd.,  
Oregon  
• Oak Open-  
ings: 4139  
Girdham Rd., Swanton

#### Thursday, Sept. 2

YMCA | 4-6 p.m.  
Imagination Station is  
closed; visit our team the  
following YMCA loca-  
tions:  
• Wolf Creek Ander-  
son Enrichment Center:  
2100 S Holland Sylvania  
Rd., Maumee  
• Grove Patterson El-  
ementary: 3020 Marvin  
Ave., West Toledo  
• Deveaux Element-  
ary: 2620 W Sylvania  
Ave., West Toledo  
• Woodland Element-  
ary: 27979 White Rd.,  
Perrysburg

#### Friday, September 3

Fan Fest | 3-6:45 p.m.  
A proud partner of  
Arts Alley, Imagination  
Station Extreme Scien-  
tists will do three signa-  
ture, explosive demos.  
Imagination Station is  
closed.

#### Saturday, Sept. 4



Imagination Station  
is open. Lucas County  
kids (12 and under) get  
free admission and a  
free film ticket with the  
purchase of an adult  
admission.

**Sunday, Sept. 5**  
Imagination Station  
is open.

**Monday, Sept. 6 -  
Labor Day**  
Imagination Station  
is open to the public  
from 10am-5pm.

Imagination Station  
provides a critical layer  
of science enrichment  
by serving as an educa-  
tional partner for teach-  
ers, schools and par-  
ents. It's with a thought-  
ful blend of exhibits,  
experiences, education  
and excitement that  
Imagination Station in-  
spires visitors to pursue  
STEM careers in North-  
west Ohio.

### El Corazón de México and Latins United host the 4th Annual Grito Fest in South Toledo!

TOLEDO, August 17, 2021- *El Corazón de México* folkloric dance group and the *Latins United* club host the 4th Annual Grito Fest (Street Festival) in the Old South End on Saturday, September 4, 2021, from 3-11pm.

Due to the pandemic and COVID - 19, the 2020 *Grito Fest* was an online event. But it returns this year to South St. Clair, the location of *Latins United*. The event features folkloric dance performances, live music, games, food, and contests. The Cornhole tournament starts at 3:30pm. Kids Lip Sync Contest and Kids and Adult Grito Contests will feature cash prizes.

The well-known dance group is celebrating 25 years and features 40 dancers, performing at 5:30pm and 8pm. *Los Aztecas* band performs at 7pm.

The "Grito" is a traditional Mexican yell. Every year, the Grito is yelled in Mexico City on September 15 to celebrate México's independence from Spain. *Cost is \$5. 12 and under free with parent.*



### Latino Scholarships Focus of Events, Deadlines

By La Prensa Staff

The Latino community will once again gather to celebrate the academic achievements of young people with a *Toledo Mud Hens* game serving as a backdrop, while a scholarship application deadline looms for those wishing to nominate other Latino students for Diamante awards.

*Latino Heritage Night and Scholarship Day* with the *Toledo Mud Hens* will be held at Fifth Third Field on Thursday, Sept. 16, 2021 during pregame ceremonies of a game between Toledo and the Columbus Clippers, which is scheduled to start at 6:35 p.m.

Sept. 16 is also *Mexican Independence Day*. The *Spanish American Organization* (SAO) and *La Prensa* will award several scholarships, while special guests with throw out the ceremonial first pitch and sing the national anthem. More details will be released in the coming weeks.

Game tickets are \$16 each and can be purchased from SAO of-

ficers Carmen  
Barbosa (419.290.3082),  
Phil Barbosa (419.215.7941),  
Mary Morales (419.270. 1076)  
and *LaPrensa* co-manager  
Adrienne Chasteen  
(419.870.2797).

• The *Latino Alliance of Northwest Ohio* is calling for nominations for its *Diamante Scholarship* for students of Latino descent attending the *University of Toledo*, *Bowling Green State University*, *Lourdes University*, or *Owens Community College*. Two students, an incoming freshman or upperclassman and a graduate student, from each institution will be selected to receive \$1,000. Applicants must have a minimum 2.5 GPA, submit a letter of recommendation, complete the application and supply all required documents.

Nominations also are being sought for the 32<sup>nd</sup> annual *Diamante Awards*, to be held Tuesday evening, Oct. 5, in the Grogan Room at the University of Toledo's Sav-



age  
Arena.  
The  
Diamante  
Awards  
honor  
outstand-  
ing  
Latino

community members  
and supporters who are  
making a difference in  
the Toledo metro area.  
The award nomination  
categories include: Youth, Adult, Professional, Corporation/Community Agency, and Friend of the Latino Community for their leadership roles.

The deadline to submit nominations for both the awards and scholarships is Friday, Sept. 3.

Scholarship applications and award nomination packets can be obtained by emailing *diamanteawards@gmail.com*. Completed applications and nominations can be returned to *diamanteawards@gmail.com* or mailed to: *Latino Alliance of Northwest Ohio, Attn: Meyling Ruiz, P.O. Box 875, Toledo, OH 43697.*

# LATINO HERITAGE NIGHT

## MUD HENS

VS. COLUMBUS CLIPPERS

### Thursday, Sept. 16, 2021

TIME: 6:35 PM • TICKETS: \$16

**FEATURED ENJOYMENT**

- NATIONAL ANTHEM PERFORMANCE
- SCHOLARSHIPS PRESENTATION
- DANCERS
- MARIACHI
- CEREMONIAL FIRST PITCH

**PURCHASE GAME TICKETS FROM**

CARMEN BARBOSA  
419-290-3082

PHIL BARBOSA  
419-215-7941

MARY MORALES  
419-270-1076

DIANA MARTINEZ  
210-710-8177

ADRIANNE CHASTEEN (LAPRENSA)  
419-870-2797

A proceeds of each ticket supports the Spanish American Organization's scholarship funds, holiday food baskets, and community activities.

## COVID-19 TESTING LOCATIONS

### Toledo Health Department:

• **RITE AID:** Drive-thru testing available at the 7225 Airport Highway; Time: Starting 6/4 testing hours will be 10-8 M-F and 10-5 on the Weekend; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at [www.riteaid.com](http://www.riteaid.com) For Questions: (419) 866-8943; Cost: Free

• **WALMART ON CENTRAL:** Drive-thru testing available at the Walmart Supercenter at 5821 Central Ave, Toledo; **Time:** Testing is available M-W-F from 7 am - 9 am; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at [www.MyQuestCOVIDTest.com](http://www.MyQuestCOVIDTest.com) For Questions: (866) 697-8378; Cost: Free

• **LABCORP:** Anti-body testing available at 1565 S. Byrne Rd Suite 105, Toledo; **Time:** Testing available Monday-Friday from 7:30 am - 4 pm **Appointment: Order Required, No Appointment Needed.**

**How Labcorp Works (419-381-1300);** Individuals without an order may have one created at Labcorp COVID-19 Antibody Testing; **Cost:** \$10 if order is purchased from Labcorp website.

• **NHA: NEXUS HEALTHCARE CENTER:** Drive-thru and walk-up testing available at the Nexus Healthcare Center at 1415 Jefferson Ave;

**Time:** Beginning 4/27; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700;

• **NHA: NAVARRE PARK FAMILY CARE CENTER:** Drive-thru and walk-up testing available at the Navarre Park Family Care Center at 1020 Varland Ave (Spanish Speakers Available); **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700;

• **CVS:** Drive-thru testing available at the CVS Pharmacy at 2104 S. Byrne Road, Toledo;

**Time:** Testing is available M-F from 9 am - 6 pm, on Sat 9 am - 5 pm, and on Sun 10 am - 5 pm; **Appointment: Must have an appointment.**

Pre-screening and appointments can be set up at [www.C.V.S..com](http://www.C.V.S..com) For Questions: 419-389-9112 **Cost:** Free

• **Health Partners of Western Ohio:** Drive-thru and walk-up Drive-thru testing available at the Old West End Site (former Girl Scout Building) at 2244 Collingwood Blvd Toledo;

**Time:** Testing is available M-F from 8:15 am - 4 pm (All Ages); **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 567-318-3900;

• **NEW LOCATION- Toledo Family Pharmacy:** Drive-thru testing available at 324 Main Street, Toledo; **Time:** Testing is available M/TR: 10am -1 pm, W/F: 1 pm-6 pm, Sat : 11 am-3 pm; **Appointment: Must have an appointment.** Visit [DoINeedaCOVID19test.com](http://DoINeedaCOVID19test.com) or call 800-635-8611 to schedule an appointment; **Cost:** Free

### Testing locations for Cleveland:

• **Cleveland Clinic - Main campus,** 9500 Euclid Ave., Cleveland. Drive-thru. • **Walgreens,** 4281 W. 130<sup>th</sup> St., Cleveland; drive-thru, 9am to 5pm. Cleveland

*Ohio Dept of Health: If you have questions regarding Coronavirus/COVID-19 call 1-833-4-ASK-ODH (1-833-427-5634).*

### Michigan Dept of Human and Health Services

**Questions About COVID-19? Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136.**

Email [COVID19@michigan.gov](mailto:COVID19@michigan.gov). **Don't Bring COVID-19 Home.**

**Get Tested Today At No Cost.**

Are you or is someone close to you sick or has symptoms? Do you work outside the home? You should get tested for coronavirus. There are many locations where you can get tested at no charge to you. Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136, press 1.

**Testing sites in Detroit:**

• **CVS Pharmacy at**

**Wayne County Community College; Drive-thru,** 1001 W Fort St, Detroit, MI 48226; (313) 412-2160; Appointment Required

**Features**  
• No-cost  
• No doctor's order needed  
• Tests uninsured individuals  
Guidelines  
• Insurance accepted.  
• Call to make an appointment for a self-swab test. Testing available to individuals meeting CDC, state, and age guidelines.

• Tests some asymptomatic depending on risk and occupation.

• **Health Centers Detroit Medical Group FQHC,** 7633 E. Jefferson Ave., Suite 340, Detroit, MI 48214; (313) 822-9801

Appointment Required  
**Hours:** Mo,Tu,We,Th,Fr - 08:30AM-05:00PM

**Features**  
• Tests people without symptoms (asymptomatic)

• No doctor's order needed  
• Tests uninsured individuals

Guidelines  
• Insurance accepted.  
• Please call the site to schedule a testing appointment.

• **Grand Rapids, MI**

• **AFC Urgent Care Grand Rapids TeleCare:**

In an effort to minimize the spread of infection, we are now able to provide you with an opportunity to hold a telemedicine video visit with one of our providers. This will allow our providers to facilitate health care virtually without an in-person visit. TeleCare will be available from 8:00am to 8:00pm, 7 days a week. Patients requiring further care will be directed to our clinic or other appropriate health resources, as needed. Most insurance companies have agreed to cover the telemedicine visits for the cost of your typical copay. For those patients who do not have insurance coverage, we are offering the telemedicine visit for \$65.

• **AFC URGENT CARE GRAND RAPIDS**

**Appointment is Required for COVID Testing.** PHONE: 616-288-2980; 1740 28th Street SE Grand Rapids, MI 49508

• **CVS:** Drug store - Grand Rapids, MI - (616) 514-5602; COVID-19 testing center

• Appointment required  
• Referral not required  
• Tests limited to certain patients  
• Drive-through

## Cleveland COVID-19 Vaccine Locations

### Homebound Options:

People who are homebound and need a vaccine can be referred to the **Western Reserve Area Agency on Aging** by calling (216) 621-0303. When making a referral, be prepared to provide the individual's name, demographic information, DOB, phone number, and address.

### Standing Clinics:

**Vaccine Locations below sorted by hub zip code:**

• Monday-Sunday, **Cleveland Clinic Euclid Avenue Pharmacy,** 9211 Euclid Avenue, Cleveland, OH 44195. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm

• Monday-Friday, **Cleveland Clinic Willoughby Hills Pharmacy,** 2550 Som Center Rd, Willoughby, OH 44094. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm

• Monday-Friday, **Cleveland Clinic Strongsville Pharmacy-** 16761 South Park Center, Strongsville, OH 44136. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm

• Every Tuesday, J. **Glenn Health Center,** 11100 St. Clair Ave. from 1p - 6:30p. Walk-in or pre-register at [gettheshot.coronavirus.ohio.gov](http://gettheshot.coronavirus.ohio.gov); phone 216-664-2222 for assistance. 1st and 2nd dose Pfizer and Moderna and one-dose J&J. Flyer in shared folder in English and Spanish.

• Tuesdays and Fridays @ **International Community Health Center - Akron,** 370 E. Market Street, Akron, OH 44304 from 8:30 AM- 5:00 PM. To register, call 234-300-3400.

• Every Thursday, **McCafferty Health Center,** 4242 Lorain Ave, from 1p - 6:30p. Walk-in or pre-register at [gettheshot.coronavirus.ohio.gov](http://gettheshot.coronavirus.ohio.gov); phone 216-664-2222 for assistance. 1st and 2nd dose Pfizer and Moderna and one-dose J&J. Flyer in shared folder in English and Spanish.

• **Case Western Reserve University,** Veale Convocation, Recreation and Athletic Center at 2138 Adelbert Road. Check eligibility, then register online or call 216-368-1964. For

more information, visit CWRU website.

• The **Centers & Circle Health Services,** Johnson & Johnson vaccine. Register online or by phone at: 216-325-WELL

• **Neighborhood Family Practice,** is offering walk-in or scheduled vaccine appointments at all seven community health center locations.

Register online or call 216-281-0872 for assistance.

### Cleveland Clinic Standing Clinics:

You can schedule an appointment on this link: <https://my.clevelandclinic.org/landing/covid-19-vaccine/ohio#> or call 216-448-4117. Our schedulers are available Tuesday-Friday 9am-4pm.

• **Cleveland Clinic Business Operations Center—** 6801 Brecksville Road, Independence, OH 44131 (Appointment only)

• **Cleveland Clinic Main Campus,** G-10— 9500 Euclid Ave, Cleveland, OH 44195 (Walk-in vaccinations for Cleveland Clinic patients 18 and older available Monday, Wednesday and Friday from 9am-3pm)

• **Fairview Hospital—** 18101 Lorain Ave, Cleveland, OH 44111 (Appointment only)

• **Hillcrest North Campus—** 6777 Mayfield Rd, Mayfield Heights, OH 44124 (Appointment Only)

• **Langston Hughes Health and Education Center—** 2390 E 79th St, Suite 206, Cleveland, OH 44104 (Walk-in vaccinations available Mondays from 7:30am-3:30pm)

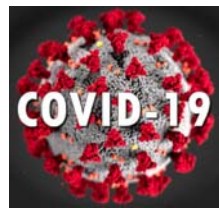
### MetroHealth Standing Clinics:

• **Main Campus Pharmacy,** 2500 MetroHealth Drive, Cleveland, OH 44109, Monday-Friday from 9am-6pm

• **Parma MetroHealth Pharmacy,** 12301 Snow Road, Parma, OH 44130 Monday-Friday from 9am-6pm

• **Cleveland Heights Pharmacy,** 10 Severance Circle, Cleveland, Heights OH 44120 Monday-Friday from 9am-6pm

• **Broadway Pharmacy,** 6835 Broadway Ave, Cleveland, OH 44105 Monday - Friday from 9am-6pm.



Moderna only.

• **Ohio City Health Center Pharmacy,** 4757 Lorain Ave, Cleveland, OH 44102 Monday-Friday from 9am-3pm.

• **Old Brooklyn Pharmacy,** 4229 Pearl Rd. Cleveland, OH 44109. Monday-Friday from 9am-3pm

• **Middleburg Heights Pharmacy,** 7800 Pearl Rd. Middleburg Heights, OH 44130. Monday-Friday from 9am-3pm

• **Brecksville Pharmacy,** 9200 Treeworth Blvd. Brecksville, OH 44141 Monday-Friday from 9am-3pm.

• **Buckeye Pharmacy,** 2816 E. 116th St., Cleveland, OH 44120 Monday-Friday from 9am-3pm.

• **Bedford Pharmacy,** 19999 Rockside Rd. Bedford OH 44146 Monday-Friday from 9am-3pm.

### Upcoming Pop-Ups:

• **Monday, August 30** at Shaarey Tikvah: 26811 Fairmount Blvd, Beach-wood, OH 44122 from 5-7pm.

**Cleveland Public Library** is offering a dose of protection against COVID-19. In partnership with Northeast Ohio Neighborhood Health Services, Inc. (NEON), the Library will host COVID-19 vaccination clinics at select neighborhood branches.

• **Clevelanders** who get the shot can win bus passes, gift cards, and other prizes. Managed Plan Medicaid members aged 18 and over receiving their first dose of the COVID-19 vaccine will get a \$100 gift card.

• **Cuyahoga County Public Library** is partnering with **United Healthcare** to offer mobile vaccine clinics at the branches below (Medicaid members will receive a \$100 gift card after the first shot):

SOURCE: **Mike Heuer & Maria Garcia-Ollala,** HUB+Spoke Vaccine Task Force



## Toledo Department of Neighborhoods to report accomplishments, encourages Public Comments

The City of Toledo Department of Neighborhoods is seeking comments on its draft Consolidated Annual Performance and Evaluation Report (CAPER).

Residents are invited to participate in a virtual public hearing and learn more about how the city used federal funding to benefit of low- and moderate-income residents during the program year 2020, which ended on June 30, 2021.

A summary of the draft CAPER will be presented at 5:30 p.m., Thursday, Sept. 2, 2021. The public may attend the meeting virtually at this link: <https://toledo-oh.gov.zoom.us/j/83764727325>, or by calling 866-528-2256 with conference code 800378.

Comments on the 2020 draft CAPER are welcome during the public hearing. The City of Toledo will accept written comments from the public beginning Tuesday, Aug. 31 through Tuesday, Sept. 14 at this address: City of Toledo, Department of Neighborhoods, 2020-2021 CAPER, One Government Center, Suite 1800, Toledo, Ohio 43604, or by email to [monica.brown@toledo.oh.gov](mailto:monica.brown@toledo.oh.gov).

The draft CAPER will be available for review beginning Monday, Aug. 30 on the websites of the

following organizations:

- Toledo Department of Neighborhoods, One Government Center, 18th Floor, [toledo.oh.gov/departments/neighborhoods](http://toledo.oh.gov/departments/neighborhoods)
- Lucas Metropolitan Housing, 435 Nebraska Ave., [www.lucasmha.org](http://www.lucasmha.org)
- Office of the Mayor, One Government Center, 22nd Floor, [toledo.oh.gov/government/mayor](http://toledo.oh.gov/government/mayor)

- Toledo Lucas County Homelessness Board, 1220 Madison Ave., Toledo, Ohio 43604, [www.w.e.n.d.i.n.g.-homelessness.toledo.org](http://www.w.e.n.d.i.n.g.-homelessness.toledo.org)
- Clerk of Council, Toledo City Council, One Government Center, 21st floor, [toledo.oh.gov/government/city-council/](http://toledo.oh.gov/government/city-council/)

- Toledo Lucas County Public Library, 325 Michigan St., [www.toledolibrary.org](http://www.toledolibrary.org)
- The Fair Housing Center, 326 N. Erie St., Toledo, Ohio 43604, [www.toledofhc.org](http://www.toledofhc.org)
- Lucas County Board of Developmental Disabilities, 1154 Larc Lane, Toledo, Ohio 43614, [www.lucasdd.info](http://www.lucasdd.info)

- The 2020 draft CAPER presentation will provide an assessment of the federally funded programs monitored by the Toledo Department of Neighborhoods:
- Community Development Block Grant (CDBG) for community, economic and housing development

- HOME Investment Partnerships Program (HOME) for housing development
- Emergency Solutions Grant (ESG) for the elimination of homelessness

- Neighborhood Stabilization Programs (NSP) for housing development
- Lead Hazard Control and Healthy Homes Grant
- Other U.S. Department of Housing and Urban Development grants and grants from the U.S. Treasury

The Toledo Department of Neighborhoods works closely with the Toledo Lucas County Homelessness Board to assist in the goal of eliminating and reducing homelessness, and with

The Fair Housing Center to affirmatively advance fair housing in Toledo. More information will be provided on the progress achieved in these areas during the public hearing.

The City of Toledo supports the provisions of the Americans with Disabilities Act. If you would like to request a reasonable accommodation, please contact the Office of Diversity and Inclusion ADA coordinator at 419-245-1198 or submit a request online at [toledo.oh.gov/ada](http://toledo.oh.gov/ada).

## México: afganas refugiadas quieren ser la voz de su pueblo

Por FABIOLA SÁNCHEZ y ALEXIS TRIBOUARD, Associated Press

CIUDAD DE MÉXICO, 26 VIII 21 (AP): Cuando hace cuatro años salieron de Afganistán para participar en competencias de robótica y se convirtieron en un ejemplo para muchas niñas y mujeres de su país, las jóvenes conocidas como las "soñadoras afganas" jamás pensaron que eso podría llegar a representar un riesgo para sus vidas.

Luego de que el Talibán tomó el control de Afganistán las jóvenes sabían que la notoriedad internacional que habían alcanzado las había convertido en objetivo de los radicales y emprendieron una desesperada carrera por abandonar el país.

A inicios de semana y gracias a la mediación de México y algunas organizaciones internacionales, cuatro de las integrantes del reconocido grupo de robótica, junto a una hermana de una de ellas y un acompañante, salieron de Afganistán y tras un periplo de más de 12 horas de vuelo por cinco países llegaron la noche del martes a la capital mexicana.

El gobierno de Andrés Manuel López Obrador decidió darles refugio y una visa humanitaria por 180 días que puede ser prorrogada.

"México no está esperando ni que se queden ni que se vayan, sino que decidan ellas qué quieren hacer", dijo la subsecretaria para Asuntos Multilaterales y de Derechos Humanos, Martha Delgado, y agregó que luego de que ellas logren reunificarse con sus familias, que aún están en Afganistán, podrían decidir ir a otro país, aceptar una beca u oferta de trabajo o reunirse con otros familiares que viven en el exterior.

Además del equipo de robótica, las autoridades mexicanas recibieron esta semana a 124 afganos entre periodistas, trabajadores del diario The New York Times y otros medios y sus familias.

A pesar de las horas de angustia que vivieron tras la llegada del Talibán y el dolor que representó dejar atrás sus hogares y familias, las cuatro jóvenes se mostraron optimistas y ven su arribo a la nación latinoamericana como una nueva oportunidad para concretar sus sueños y convertirse en un símbolo de esperanza para sus compatriotas.

"Estamos felices de que ahora estemos a salvo", afirmó Saghar en entrevista con The Associated Press e indicó que salieron con la esperanza de ayudar desde el exterior, a través de una fundación, a sus compatriotas que quedaron en Afganistán. "Salimos con la esperanza de poder salvarlos también".

Al hablar de las difíciles horas que pasaron luego de que el Talibán tomó el control del país asiático, la joven relató, en un fluido inglés, que "estábamos tan estresadas que no pudimos comer ni dormir bien durante muchos días... nos sentábamos juntas y llorábamos pensando qué solución podíamos tener".

Pese a la adversidad "decidimos elegir pelear" y buscaron marcharse antes de que los talibanes actuaran contra ellas. Saghar, de 17 años, dijo que la decisión de México de darles acogida representó para el grupo una gran alegría, pero admitió que aún están muy preocupadas por los familiares que quedaron en Afganistán, que esperan que también puedan salir del país.

Ataviadas con el uniforme del equipo de

robótica, constituido por un camisón negro con un hermoso bordado de colores en la parte delantera y un pantalón también negro, las jóvenes indicaron que aspiran continuar vinculadas con la tecnología, que iniciaron en la adolescencia, y concretar estudios de ingeniería mecánica y computación. Al respecto Saghar recordó que en un viaje al exterior les ofrecieron estudios en las universidades estadounidenses de Yale, Cornell y Harvard, y dijo que espera que la oferta se concrete.

El grupo de las "soñadoras afganas" fue creado hace cuatro años por la empresaria y emprendedora tecnológica Roya Mahboob que dirige el "Digital Citizen Fund" que imparte clases para niñas en ciencia, tecnología, ingeniería, matemáticas y robótica.

Las jóvenes alcanzaron notoriedad en 2017 cuando Estados Unidos inicialmente les negó la visa pero gracias a la intervención extraordinaria del expresidente Donald Trump pudieron viajar a Washington, donde obtuvieron un premio especial en el Campeonato Internacional de Robótica.

Entre sus invenciones más recientes está un respirador a bajo costo para enfermos críticos de coronavirus que hicieron a partir de piezas de automóviles.

"Ayuden a Afganistán a tener paz", dijo Saghar al enviar un mensaje al presidente Joe Biden y a los gobiernos del mundo para que apoyen a sus compatriotas y especialmente a las jóvenes que quedaron en el país asiático para que tengan una oportunidad de salvarse.

**African Safari WILDLIFE PARK**  
Celebrating 50 WILD Seasons

**THE OHIO SAFARI PARK**

3/21

**\$3.00 OFF**  
Ticket (Ages 7 years+)

**\$2.00 OFF**  
Children's Ticket (3-6 years)

**\$109.95 CARLOAD**  
(up to 6 people)

Provide e-mail address to redeem this coupon

Valid for up to 6 people with coupon. May not be used in combination with any other offer.

**Drive-thru Safari**

**Educational Animal Programs**

**Rain or Shine**

**267 S. LIGHTNER RD**  
**PORT CLINTON, OH**  
**43452**

**17 MILES WEST FROM CEDAR POINT!**

**1-800-521-2660**

**AFRICANSAFARIWILDLIFEPARK.COM**  
**Get Ready for a WILD Time!**

**A DREAM LENDER for DREAM HOMES**

With a get to know you first approach, our bankers provide personal mortgage products to suit your style.

Toledo: 419-720-3900  
Perrysburg: 419-931-8750  
Toll-free: 866-707-2871

**Waterford BANK, N.A.**

Equal Housing Lender, Member FDIC, NMLS# 520256  
All loans subject to credit approval.

**WWW.WATERFORDBANKNA.COM**



**MY MASK PROTECTS YOU.**



**YOUR MASK PROTECTS ME.**

Spread Hope  
NOT COVID



**RAISE HOPE & FOSTER DREAMS**

BECOME A FOSTER PARENT

1-855-MICHKIDS | MICHIGAN.GOV/HOPEFORAHOME

We're proud to be a part of your community!

**ENJOY A FREE PARK DAY FROM DTE**

FREE PARK ADMISSION ON THESE DAYS:

- Fri., Aug. 20 thru Sun., Aug. 22
- Fri., Aug. 27 thru Sun., Aug. 29
- Fri., Sept. 3 thru Mon., Sept. 6

**Huron-Clinton Metroparks and DTE Energy to offer free admission to all 13 parks for three weekends, including Labor Day**

Huron-Clinton Metroparks and DTE Energy are teaming up to offer FREE admission to the Metroparks every weekend through Labor Day. Visitors can visit any of the 13 Metroparks and receive a free daily vehicle pass on dates listed below. Now is a perfect time to enjoy the last bits of summer by spending some quality time with friends and loved ones in a safe, outdoor environment. Patrons do not need to register for free admission.

As one of Southeast Michigan's special treasures, the Metroparks system includes 13 distinctive park settings of nearly 25,000 acres that provide access to the beauty of nature, diverse outdoor recreational opportunities, and vast educational resources year-round for all those who live, work and play in and around Livingston, Macomb, Oakland, Washtenaw, and Wayne counties.

**Upcoming free weekend:** Friday, Sept. 3 – Monday, Sept. 6 (Labor Day)  
A list of parks and more information is available at [www.metroparks.com](http://www.metroparks.com).

Becoming a homeowner could be \$10,000 easier.

**10K**

We always love helping homeowners. With our new MI 10K DPA, you may qualify for a down payment assistance loan of up to \$10,000 to cover the down payment, closing costs, and prepaids. Learn more at [Michigan.gov/homeownership](http://Michigan.gov/homeownership).



Equal Housing Lender

1.844.984.HOME (4663)  
Terms and conditions apply. Find out more at [michigan.gov/homeownership](http://michigan.gov/homeownership).

**MSHDA**

We believe in the power of housing as the foundation for life.



**Volunteers of America**

**MICHIGAN**

As we continue to grow throughout the state of Michigan, it is our privilege to serve low-income seniors, families, and disabled individuals daily, providing a welcoming, comfortable home that they can afford. Most of our communities have programs that offer rental assistance and have income restrictions. Please call us today for more details or an appointment.

<b>Buena Vista Senior Community</b> 4530 Hess Ave., Saginaw, MI 48601 989-754-3425	<b>McDonald Senior Apartments</b> 370 Baldwin Ave., Pontiac, MI 48342 248-292-2095
<b>Coventry Place Apartments I &amp; II</b> 24200 Cathedral, Redford, MI 48239 313-531-5335	<b>Oak Village Square Apartments</b> 4241 Burlingame St., Detroit, MI 48204 313-934-0010
<b>Delta River Senior Village</b> 6090 W. Michigan Ave., Delta Twp., MI 48917 517-489-2559	<b>Oak Village Independence House</b> 4401 Burlingame St., Detroit, MI 48204 313-934-0010
<b>Heritage Park Senior Village</b> 22431 Superior Rd., Taylor, MI 48180 734-486-7000	<b>Partridge Creek Senior Village</b> 17200 Dove St., Clinton Twp., MI 48038 586-329-2114
<b>Liberty Commons Apartments &amp; Townhomes</b> 180 Carl Ave., Battle Creek, MI 49037 269-962-6209	<b>Sumby Senior Housing</b> 240 Visger Rd., River Rouge, MI 48218 313-357-2891

[www.voami.org/find-housing](http://www.voami.org/find-housing)  
T.T.Y.# 7-1-1





**Realize your dream of home ownership.**



Cover up to 100% for purchasing and improvements and move into the home of your dreams.

**Community Mortgage Program\***

- Low, fixed-rate mortgage terms available to keep your principle and interest payment from changing.
- Available for single family homes and PUD.
- Purchasing?** Finance up to \$150,000 or less at 100% of purchase price plus the cost of improvements.
- Refinancing?** Refinance your current mortgage, closing cost, and cost of improvements at 100% of your homes value on loan amounts of \$150,000 or less.


Susan Jester, NMLS #436983  
Community Mortgage Lender  
SJester@YourPremierBank.com  
419-537-9520

Tammy Moses, NMLS #494249  
Community Development Officers  
TMoses@YourPremierBank.com  
419-794-5018

**premier bank**

2920 W. Central Ave., Toledo ■ 419-537-9300  
1707 Cherry St., Toledo ■ 419-214-4302  
(inside the Seaway Marketplace)

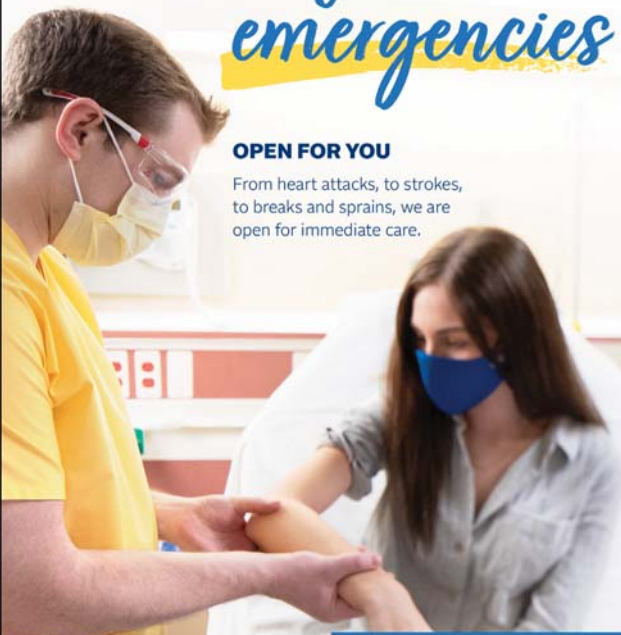
\*Subject to credit approval. Improvements must be rehabilitative in nature or add square footage. Maximum term for improvements, 6 months. Additional requirements/exclusions may apply. Borrowers must occupy the property. Borrowers must contribute \$500 of their own funds. Household income must be at or below 80% HUD Area Median income or subject property located in a low/moderate income tract as shown in FFIEC Geocoding. Escrow for property taxes and insurance required. Home seller can contribute up to 6% of the sales price to be applied towards closing costs. Loans over \$150,000 and up to \$510,400 please call for additional required funds needed for down payment. Member FDIC



*Open for emergencies*

**OPEN FOR YOU**

From heart attacks, to strokes, to breaks and sprains, we are open for immediate care.



**UT THE UNIVERSITY OF TOLEDO MEDICAL CENTER**

utm.utoledo.edu

**OUTDOOR EXPO!**

PRESENTED BY **YARK** THE GREAT OUTDOORS

**SUBARU**

**SATURDAY, SEPTEMBER 18, 10 AM TO 4 PM | FREE**

**Blue Creek Metropark, Nona France Quarry Area**  
7035 Providence Street, Whitehouse, Ohio 43571



At Outdoor Expo, you'll have the opportunity to try out our newest feature – our Mobile Rock Wall – plus tree climbing, archery, kayaking, stand up paddle boarding (SUP), mountain biking techniques, Kidz Zone and much, much more. Metroparks outdoor skills experts will be on hand to guide you as you discover your next outdoor passion. Food trucks and music on site, so plan to make it a day in the outdoors at the Expo.

All of this adventure is closer than you think – at Blue Creek Metropark, Nona France Quarry Area. Metroparks has been busy improving the Nona France Area, highlighting its natural beauty and features. Outdoor Expo will highlight these improvements. Plan your day for the Expo and experience the new and improved Blue Creek Metropark.

**METROPARKS TOLEDO** Visit [MetroparksToledo.com](http://MetroparksToledo.com) or follow us on Facebook for more information.

**WHAT WE'RE READING NOW**



*The Minister Primarily*  
by John Oliver Killens



*She Memes Well*  
by Quinta Brunson



*The Wild Ones*  
by Nafiza Azad



*UP ALL NIGHT*  
edited by Laura Silverman

toledolibrary.org 419.259.5200 



# STRIVING TO BE THE BEST TODAY; TRAINING FOR A BRIGHTER FUTURE TOMORROW!



**The Toledo Electrical Joint Apprenticeship and Training Committee (JATC)** is committed to providing an educated, well-trained workforce through a cooperative labor-management education program, as well as helping workers develop the complex skills, knowledge and abilities needed to retain highly paid, prestigious jobs in the electrical construction industry.

**We offer three Apprenticeship Programs:**

- Telecommunications
- Residential
- Inside/Commercial

Quality training programs such as these provide workers with the skills, knowledge, and abilities necessary to maintaining license and certification as a professional electrician, leading to a high standard of living.

Please visit our website [tejatc.org](http://tejatc.org) for information on requirements and how to apply.



telecommunications



residential



commercial




803 Lima City Road  
Rossford, Ohio 43460  
419.666.8088




# Back to pursuing your dreams.

COME BACK TO GO FORWARD



[tri-c.edu/startnow](http://tri-c.edu/startnow)



21-0716

## Un Comienzo Fuerte Para Tu Hijo de 4 Años Inicia Ahora



**Brinda a tu hijo de 4 años el comienzo fuerte que necesita para tener éxito, en el jardín de infantes y más allá.** HOPE Toledo Pre-K se ha asociado con proveedores preescolares comunitarios para ofrecer educación preescolar accesible, de día completo y de alta calidad. Tu hijo tendrá una baja proporción de maestro por niño en cada aula, con una instrucción curricular integral impartida por educadores bien preparados y altamente calificados.

**Es accesible...** cerca de casa, con nueve proveedores de preescolar del vecindario altamente calificados en Toledo.

**Es alcanzable...** con asistencia para la colegiatura en una escala móvil basada en los ingresos.

**Está disponible...** ¡Inscríbete AHORA! Las clases comienzan el 1 de septiembre. Los espacios son limitados.

Pon HOPE en acción hoy para el mañana de tu hijo.

Obtén más información e inscribe a tus hijos hoy en [HopeToledoPreK.com](http://HopeToledoPreK.com)



## OHIO DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES

# GO CAMPING



**\$10 OFF\* YOUR NEXT STAY!**

Reserve your campsite or cabin.



Discover your next adventure.

[ohiodnr.gov](http://ohiodnr.gov)  
866-OHIOPARKS

Use the discount code—**LaPrensa2021**—and receive \$10 off your next camping or cabin stay. Discount may only be used once per household and is not available for holiday weekends. Discount code expires Oct. 31, 2021.



Ohio find it here [ohio.org](http://ohio.org)





## Metroparks and SMART Launch Metropark Express – A Transit Pilot Aimed at Improving Equitable Access to Parks and Recreation

*First ever public transit connection to a Metropark kicks off September 3, 2021*

The Huron-Clinton Metroparks and SMART announced the launch of a joint collaboration aimed at promoting health and improving equitable access to parks and recreation. Metropark Express is a pilot transit program in partnership with SMART. Visitors can take a SMART Flex on-demand service from the Gratiot & 15 Mile bus stop to popular destinations within Lake St. Clair Metropark, including the:

- Plaza (Beach, pool, splash pad, adventure golf, food bar, park office, playground)
- Boat Launch
- Nature Center (Nature Trails)
- Daysail

The new SMART Flex service is a transit option that uses a mobile app for individuals and groups to schedule a ride on the Metropark Express – powered by SMART – and travel the last few miles from Gratiot and 15 Mile to several destinations within Lake St. Clair Metropark. The bus stop location is convenient for parkgoers to use the SMART network of fixed routes, including 563 FAST Gratiot, to connect from downtown Detroit and surrounding areas into the park. Rides to Lake St. Clair Metropark on the on the Metropark Express will be offered from 8 a.m. to 8 p.m. Fridays, Saturdays and Sundays between September 3rd, 2021 and September 5th, 2022.

SMART Flex vans can carry up to five passengers at a time, and wheelchair accessible vans can be requested. If a reservation is made for a party larger than five, SMART will deploy multiple vehicles to take visitors to the park.

Learn more at [www.smartbus.org](http://www.smartbus.org) or [www.metroparks.com](http://www.metroparks.com).

## JORNADA ESPECIAL PARA ADULTOS MAYORES

ADULTOS MAYORES DE 60 AÑOS

PODRÁN ACUDIR AL CONSULADO

**SIN CITA**

A RENOVAR MATRÍCULA Y PASAPORTE

RECIBIRÁN **50%** DE DESCUENTO EN PASAPORTES

JUEVES 2 DE SEPTIEMBRE

DE 8:00AM A 11:00AM

1. Horario exclusivo de 8:00am a 11:00am

2. En caso de requerir otro horario o día, será necesario hacer cita a través de WEXITEL

MÉXICO

@ConsulmexDet @ConsuladoDeMéxicoEnDetroit

## MEXICANA (O) QUE TRABAJAS EN EL EXTERIOR

La comunidad mexicana que trabaja en el exterior ya puede inscribirse al IMSS como Persona Trabajadora Independiente (PTI) y asegurar a su familia en México. Así tendrán la cobertura de los cinco seguros que el IMSS ofrece:



Afiliate el IMSS y protege a tu familia

Enfermedades y Maternidad

Riesgos de trabajo

Invalidez y vida

Guarderías y Prestaciones sociales

Retiro, cesantía de edad avanzada y vejez

Conoce más en [www.imss.gob.mx/personas-trabajadoras-independientes](http://www.imss.gob.mx/personas-trabajadoras-independientes)

RELACIONES EXTERIORES

IME

gob.mx/ime

# MOVIES IN THE PARKS

15 nights, 5 parks and 13 different movies. Join us for drive-in style movies at your Metroparks starting in August.



[METROPARKS.COM/MOVIES](http://METROPARKS.COM/MOVIES)



**More Than Music: Jazz Talk Schedule Announced for Tri-C JazzFest**

Each year, *Tri-C JazzFest Cleveland* hosts enlightening conversations and interviews with artists on topics relevant to the jazz world. The dialogue will continue at the 42<sup>nd</sup> annual festival, presented by KeyBank Sept. 11-12, 2021 at Cain Park in Cleveland Heights.

Conversations will take place throughout the festival in the Jazz Talk Tent, featuring artists, radio hosts, a producer, a writer and a historian.

"Because we take our educational mission seriously, these offerings are important to us," said Terri Pontremoli, director of Tri-C JazzFest. "They're always interesting, but they're fun, too."

*Below is a schedule of talks, listed by date and time:*

**Saturday, Sept. 11**

• **Jazz Heights!** | 4:15 p.m.

Jazz historian Joe Mosbrook and producer Jim Wadsworth discuss *Nighttown* and the rich legacy of Cleveland Heights jazz clubs and musicians.

• **The Roots of Latin Jazz** | 7:15 p.m.

Radio host *Tony Vásquez* and musician *Mich Frohman* (Spanish Harlem Orchestra) talk about the Cuba/Puerto Rico/New York Latin jazz lineage.

• **The Ballad of Tommy LiPuma** | 8:45 p.m.

*Mark Ribbins* interviews author/musician *Ben Sidran* about his recent biography of beloved record producer *Tommy LiPuma*. Books will be available for purchase and signing.



**Sunday, Sept. 12**

• **The Ballad of Tommy LiPuma** | 3 p.m.

Radio host *Jack Marchbanks* interviews *Sidran* about his *LiPuma* biography. Books will be available for purchase and signing.

• **Back to Max: Jazz and Social Awareness** | 4:30 p.m.

*Marchbanks* talks with drummer *Jerome Jennings* about his recordings centered on social issues and reflects on *We Insist! Max Roach's Freedom Now Suite*.

• **Pandemonia: What I Did During Lockdown** | 7:30 p.m.

*Dan Polletta* hosts a discussion with *Emmet Cohen* and *Dominick Farinacci* about playing music in 2020, sans live audiences.

The festival will also feature performances by Tri-C JazzFest Academy students in the *Strassman Insurance Services Colonnade* between main stage sets. Student bands will perform beginning at 4:15 p.m. Sept. 11 and 3 p.m. Sept. 12.

Food trucks, vendors and street performers add to the daily fun. A Kids Club, sponsored by U.S. Bank and free to the public, will feature live music, dancing, balloons and

music-related crafts from noon to 3 p.m. Sept. 11 in the Cain Park playground area.

The 2021 lineup is a music lover's delight. The young and diverse lineup includes: *Lakecia Benjamin, Emmet Cohen, Bria Skonberg, Catherine Russell, Spanish Harlem Orchestra* and many others. Visit [tricjazzfest.com](http://tricjazzfest.com) for the full lineup and schedules. All schedules are subject to change.

Passes, sold by the day, are available through [ticketmaster.com](http://ticketmaster.com) or by calling 216-371-3000. Reserved passes are tiered, available for \$50, \$65, \$75 and \$100. Lawn seating is \$35.

*Tri-C JazzFest Cleveland is made possible by Cuyahoga Community College, KeyBank, the National Endowment for the Arts, the Ohio Arts Council, The George Gund Foundation, Strassman Insurance Services Inc. and a growing list of donors and vendors. Cain Park is owned and operated by the City of Cleveland Heights.*



**COVID-19 Vaccine Ambassador Program (C-VAP)**

C-VAP equips neighborhood advocates, community outreach workers, and local activists, with resources and tools to:

- Explain the benefits and potential side effects of the COVID-19 vaccines;
- Dispel myths and misinformation about the COVID-19 vaccines; and
- Answer questions and provide resources related to COVID-19 vaccine readiness.

Developed by Case Western Reserve University, in partnership with the Cleveland Department of Public Health, C-VAP is a 3-hour training divided into two, 1.5 hours virtual sessions. Led by clinicians and public health professionals, participants engage in role-playing, fact sharing, and receive the latest vaccine information. Trained ambassadors will be better equipped to engage peers, family, and community members around the COVID-19 vaccines.

Next offering:

**Tuesday, September 14th & 21st 4:00 PM – 5:30 PM**

Registration is required. Register for part 1 and 2 at: <https://cvapsept2021.eventbrite.com>

Contacts:

*Aki Hulede*, Health Outreach Specialist, 216-664-2147 or [ahulede@clevelandohio.gov](mailto:ahulede@clevelandohio.gov)

*Katrese Minor*, Health Outreach and Communications Specialist, 216-664-2889 or [kminor@clevelandohio.gov](mailto:kminor@clevelandohio.gov)

**IMMIGRATION PROBLEMS?**



**SVETLANA SCHREIBER**

**Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos español**

- Asylum
- Deportation
- Visas
- Family
- Business
- Same Sex Marriage

**¡Consulta Gratis! Free Consultation**

**ABOGADA SVETLANA SCHREIBER**

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114  
[www.immigration-greencards.com](http://www.immigration-greencards.com)

216-621-7292  
1-866-553-4643

*For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!*

**Fomenta un joven,  
Fomenta un sueño.**

Foster a teen, Foster a dream.

**Sé el adulto que necesitabas  
cuando eras joven.**

Be the adult you needed when you were younger.

To learn more about fostering Lorain County's teens and children, visit [www.ChildrenServices.org](http://www.ChildrenServices.org).

Lorain County Children Services



**LORAIN PUBLIC LIBRARY SYSTEM UPDATES**



**Closed for Labor Day**

All branches of LPLS will be closed Monday, Sept. 6, 2021 in observance of Labor Day.

**COVID-19 Home Tests**

We are still distributing the Abbott BinaxNOW COVID-19 Home Test kits via curbside service at each of our branches. Supply is limited so we encourage you to call ahead to ensure availability at your local branch. Please note you will need the following to take this test: A computer with video calling capabilities, a smartphone, internet access and an email address.

**Vaccination Card Lamination**

Each of our branches is offering free lamination service of the COVID-19 vaccination cards. Please note this service is for vaccination cards only. Lamination required.

**Programming Sept 7 – 21:**

**City Fresh Produce Pick-Ups**

Tuesdays, Sept. 7, 14, 21, 28; Oct. 5, 12, 19, 26; 4 p.m.

City Fresh is a Community Supported Agriculture (CSA) program working to create access to fresh, local vegetables for all. With a weekly payment, participants receive a grab bag of fresh seasonal produce for pick up at either the Main Library or the South Branch. For more information, please visit [cityfresh.org](http://cityfresh.org).

**Cookbook Book Club**

Tuesdays, Sept. 7; Oct. 5; Nov. 2; 6:30 to 7:30 p.m. at the Domonkas Branch (Title TBD)

Tuesday, Sept. 14; 6:30 to 7:30 p.m. at Main Library "The Little Library Cookbook: 100 Recipes from Your Favorite Books" by Kate Young If you love to read, cook learn and share recipes, these groups are for you. Bring a dish from the selected author's cookbooks and talk about your experience in the kitchen. Pre-registration required.

**No Canning Necessary: Refrigerator Jams, Pickles, and Condiments**

Tuesday, Sept. 7; 6:30 to 7:30 p.m. Main Library Learn how to make delicious jams, pickles and condiments. No canning necessary! Pre-registration required.

**Urban Farm to Table - for Kids and Family**

Tuesday, Sept. 7; 6:30 to 7:30 p.m. at South Lorain Branch

to 7:30 p.m. at Main Library Learn about our urban garden and how growing, harvesting and eating vegetables can be fun and delicious! This program is co-sponsored by Hope for Futures. Pre-registration required.

**Zoom Teen 9/11 Book Discussion**

Tuesday, Sept. 7; 6:30 p.m. Read and discuss "The Day the World Came to Town: 9/11 in Gander, Newfoundland" by Jim DeFede in honor of the twentieth anniversary of the tragic events of 9/11/2001. Pre-registration required.

**Golden Grab Bag: Estate Planning**

Wednesday, Sept. 8; 10 to 11 a.m. Domonkas Branch Seniors, join us for a series of programs designed specifically for you! Learn about the differences between wills and trusts, avoiding probate, protecting your family even after your death and preserving the tax deferral benefits of retirement plans for your heirs. Pre-registration required.

**Chess Club**

Wednesdays, Sept. 1, 8, 15, 22, 29; Oct. 6, 13, 20, 27; Nov. 3, 10, 17, 24; 4 p.m. South Lorain Branch Open play sessions are for all levels, from beginner to expert. This chess club is registered with the United States Chess Foundation.

**Teen Anime Club**

Wednesdays, Sept. 8; Oct. 13; Nov. 10; 6 to 7:30 p.m. Main Library A fan directed immersion in anime, Japanese media, culture and art. For ages 13 to 18. Pre-regis-

**Book Discussion: "The Only Plane in the Sky: An Oral History of 9/11" by Garrett M. Graff**

Wednesday, Sept. 8; 6:30 to 7:30 p.m. on Zoom Thursday, Sept. 9; 5 p.m. at the Columbia Branch Tuesday, Sept. 21; 6:30 to 7:30 p.m. at the South Lorain Branch Copies of the book are available at the library. Pre-registration required.

**Make Your Own Sourdough Starter**

Wednesday, Sept. 8; 6:30 to 7:30 p.m. South Lorain Branch Learn how to make and maintain your own sourdough starter and discover the history behind naturally leavened bread and the baking methods for making traditional sourdough bread. All supplies provided. Pre-registration required.

**Columbia Fiber Arts Group**

Thursdays, Sept. 2, 9, 16, 23, 30; Oct. 14, 21, 28; Nov. 4, 11, 18; Noon to 4 p.m. Columbia Branch For new or established knitters or crocheters. If you have a " UFO" (an Unfinished Object) that you would like to work on with us, bring it or start something new!

**CrossStitch Club**

Thursdays, Sept. 9; Oct. 14; Nov. 11; 2:30 to 4 p.m. South Lorain Branch Each month we will be cross-stitching a different small pattern. Thread, fabric, pattern, needle, and instructions are included. All skill levels welcome! Pre-registration required.

**El Centro de Servicios Sociales Próximos Eventos August 2021**



El Centro reabrirá la puerta principal el martes 7 de septiembre de 2021. Le damos las gracias a todos por el apoyo y comprensión durante todo este tiempo en que nos vimos obligados a ofrecer los servicios de una manera poco tradicional.

Durante el mes de agosto, continuaremos brindando servicios como lo hemos hecho durante los últimos 18 meses, de manera virtual, por teléfono y solo con cita previa.

Si necesitas servicios o venir a la oficina, le recomendamos que llame primero a la oficina (440-277-8235) para recibir instrucciones del nuevo procedimiento para visitas.

**El equipo de atención de COVID de El Centro ahora puede programar citas de vacunación de COVID-19 de primera y segunda dosis en asociación con el Departamento de Salud Pública del Condado de Lorain. Para registrarse, llame al 440-240-7064 para hablar con un Consejero del equipo de atención de COVID. Este servicio está disponible tanto en inglés como en español.**

**Tutoría gratuita** - 231Go! El programa colaborativo de escuelas intermedia de El Centro está ofreciendo tutoría y sesiones de ayuda con la tarea con cita previa. Contamos con tutores bilingües disponibles durante todo el año escolar. Para obtener más información, comuníquese con Verónica González al 440-277-8235 Ext. 7014.

Grupo de apoyo en español GRATUITO de cuidandose de COVID de El Centro. El grupo se reúne todos los miércoles de 10:00 am a 12:00 pm a través de por la plataforma electrónica llamada Zoom durante siete semanas (la fecha de inicio se anunciará). Para obtener más información o registrarse, llame a Anabel Barron al 440-277-8235).

**El Centro está buscando un miembro de AmeriCorp VISTA**

Especialista en apoyo comunitario y para estudiantes de AmeriCorp 2021-2022

**231GO** Middle School Collaborative financiado por United Way del condado de Lorain y en asociación con El Centro de Servicios Sociales está en busca de (2) miembros de AmeriCorps a tiempo parcial o (1) a tiempo completo para proporcionar enriquecimiento académico y participación socioemocional / soporte en Lorain, OH. Esta vacante es un puesto de servicio nacional, la persona escogida reciben un subsidio de subsistencia en lugar de un salario. Los miembros de AmeriCorps son responsables de mejorar las habilidades socioemocionales entre los estudiantes atendidos junto con el apoyo al enriquecimiento académico y la participación familiar. Para obtener más información, comuníquese con Monica Snipes, 231 Go! Directora del proyecto al (440) 277-8235 x7034 o postúlese en <https://www.horizoneducationcenters.org/apply-now?hsCtaTracking=cb415432-2ead-4054-98b2-408ce8d14fc2%7Ca8f4f33e-bd34-413c-bfb6-cb814ef1d6> (descripción del trabajo adjunta). Por favor, especifique su solicitud como una para el 231 Go! ¡Posición de la escuela secundaria!

Daytime and evening classes available

**Aspire**

Classes are back in person. All classes are free of charge.

## English Classes

**for Speakers of Other Languages**

To enroll, students must register for and then attend one of the following orientations:

**September 2<sup>nd</sup> from 11:00am-3:00pm at**

**El Centro De Servicios Sociales in Lorain**

Go to [www.lorainccc.edu/Aspire](http://www.lorainccc.edu/Aspire) and click on "English for Speakers of Other Languages" to register or call us at 440-366-4530. You will receive a confirmation email with the orientation date, time, and location that you have chosen after you register on our website.

**La Prensa Weekly Newspaper**

**Aztlán Communications, Inc. Publisher**

**ADVERTISING:**  
 Adrienne Chasteen I 216-688-9045  
 Raena Smith 419-806-6736  
 Rico 313-729-4435  
 614-571-2051

General Sales Manager  
 Marketing Representative  
 Sales, Graphics, Editing; Photography, Cacography, & Hispanic Marketing

**Editorial:**

Isabel Flores  
 Adrienne Chasteen II

Latin America Correspondent  
 Junior Correspondent

**Art/Graphics/WebSite:**

Jennifer Retholtz

Graphics & Web Manager

Ohio and Michigan's Oldest Latino Weekly  
 Member of NAHP (National Association of Hispanic Publications)  
 Affiliated with AP via Newsfinder.  
 One Year Subscription (51 issues) = \$150.00.

**Aztlán Communications Inc.**

PO Box 792, Saline MI 48176

**SALES: 419.870-2797 or 313-729-4435**

E-mail: [rico@laprensa1.com](mailto:rico@laprensa1.com) [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)

**IF YOU GET A TRAFFIC TICKET IN CLEVELAND,**

**YOU MAY NOT HAVE TO GO TO COURT**

**YOU MAY BE ABLE TO AVOID GETTING POINTS ON YOUR LICENSE**

LOG ONTO

**[www.CMCOH.ORG](http://www.CMCOH.ORG)**

FOR DETAILS

**Earle B. Turner**

**Cleveland Clerk of Courts**



## Angélica Vázquez-Ortega's dredge research could help farm soils, improve water quality

By Julie Carle

A Bowling Green State University researcher hopes to impact Lake Erie's water quality by using dredged sediments from the lake and adding them to farm soils.

Each year, more than a million cubic yards of sediment are dredged from Lake Erie in an effort to keep shipping channels and commodities moving in and out of the Port of Toledo. Within those dredged materials are some important soil nutrients.

Dr. Angélica Vázquez-Ortega, an assistant professor in the BGSU School of Earth, Environment and Society, is working with the agricultural community to answer a question that is at the root of her research: "Is dredge material good for soil?"

Vázquez-Ortega and Dr. Vanessa Steigerwald Dick, an environmental scientist with the Ohio Environmental Protection Agency, presented "Value and Benefits of Dredge Sediment on Farm and Agricultural Lands in Northwest Ohio" at a recent virtual meeting of the Center for Innovative Food Technology.

According to Steigerwald Dick, the Ohio EPA's Dredge Material Program works with local, state and federal partners, including the Army Corps of Engineers, to address the change in the regulations impacting open lake placement of dredge materials. A state law that was passed in 2015 and went into effect July 1, 2020, ruled that there could be no more open lake disposal of Lake Erie dredge material.

Eight harbors are impacted by the ruling, Steigerwald Dick said, with the Toledo Harbor having the most, at more than 600,000 cubic yards of dredge material every year. At stake are 25 million commodities, \$25 billion in business revenue and approximately 130,000 jobs.

"Historically, the majority of the dredge material was placed in the open lake. That was adding large amounts of sediment, nutrients and impacting water quality. We are working with H2Ohio to reduce nutrient sediment loads into Lake Erie to prevent harmful algal blooms. This is all part of the big picture for all that," Steigerwald Dick said.

"We had time to address the amount of dredge material, placement and plans to use the dredge materials as a resource for agricultural uses, construction and

engineering materials. It could also be placed in water with proper permitting for projects such as wetlands restoration."

Vázquez-Ortega's research directly ties into H2Ohio's collaborative approach to the issues facing Ohio's water. Specifically, her work looks at encouraging the beneficial use of dredge material to improve water quality, reduce nutrient impact and reduce sedimentation.

### • The greenhouse approach

To date, most of Vázquez-Ortega's research has been done in five-gallon buckets in a greenhouse. She and her graduate and undergraduate students collected both the dredge material and farm soil and mixed the ratios of dredge to farm soil. They used ratios that included 100% farm soil, 90% farm soil and 10% dredge, 80% farm soil and 20% dredge and 100% dredge.

"When my masters student, Russell Brigham told me, 'We have plants and the plants have flowers,' I was super happy because it's one thing to grow the plants on a farm, but we were doing it in a greenhouse," she said.

According to Vázquez-Ortega, the final ratio may be only 2% to 5%. "The farmer will need to make an agronomic analysis of how much to put on the soil to provide the necessary benefits, as well as the cost to get the material to the farm and incorporate it into the soil.

"By using the different ratios in the research, I wanted to quantify the effect of the dredged material into the farm soil and to look at soil health and soybean yield," the only crop she planted in the first year of the research. Corn is planted for the 2021 research crop.

They have studied what they believe are the agronomic parameters that farmers would be most interested in and how the dredge material compares to the optimal values. The dredge material is rich in organic content at about 5%, which is good compared to the usual 2% to 3% in many Ohio soils, she said.

"We want to know if we put an amendment on a farm if it is good for the soil, but we also want to know if there are any contaminants in the material and if they accumulate in the soil or in the plants to cause negative impact on animals or humans consuming the product," she said.

They are checking if microcystins are in the dredge material because they have been associated



Dr. Angélica Vázquez-Ortega

with the harmful algal blooms every year in the lake for the past several decades.

The other concern is heavy metal concentration in the sediment, such as hydrocarbons and polychlorinated biphenyl (PCB) which were banned in 1979, but whose half-life is resistant to the environment.

"Are they similar to what is in a typical farm soil, and if so, by putting dredge on the farm soil are we accumulating the heavy metals or are they accumulating in the greens?" she said.

In addition to determining if there were contaminants in the grain, she also wanted to find out whether the soil and dredge material would allow a large amount of nutrients and heavy metals to move into the percolated solution and eventually into the water supply in a major rainfall event.

### • Preliminary results

The preliminary results from the research showed that phosphorus levels were elevated, calcium levels increased because the dredge material was very rich in calcium and the organic matter increased. Organic matter is important to farm soil health, helping to retain the nutrients that will be released slowly and providing the energy and food source for bacteria and fungi that are essential for having healthy soil.

The root systems were more robust and there were no significant differences in heavy metal content between farm soil and dredged sediment. The same was true for heavy metal bioaccumulation in the grains.

Overall, the average yield increased slightly, "but most importantly, by adding the dredge we did not see any decrease in yield. The increase was not statistically different, but we did not see any negative effects on crop yields," she said.

The next step is to translate the results from the greenhouse into actual farms. The Ohio EPA has sought farm field demonstrations to determine if the greenhouse results hold up on the farm.

For more information visit [www.bgsu.edu](http://www.bgsu.edu).

## LCCAA releases Head Start Report

LCCAA has remained an essential service responding to skyrocketing need and projecting hope for our community throughout the COVID-19 crisis. The agency's Head Start program proved its strength lies in its flexibility as it created a brand new way to serve children and families.

"Our Head Start staff and families met this unprecedented challenge with the creativity and compassion they are known for," said LCCAA President and CEO Jackie Boehnlein. "Our pro-

gram went home, went online and finally returned to our centers. Through it all, we maintained high standards of service and excellence preparing children for kindergarten and sparking a desire for lifelong learning."

LCCAA released its annual Head Start Learning Outcomes Report this week with the theme "The Art of Adjusting." The report details all the adjustments made in all aspects of the program as it continued to serve and empower Lorain County families.

"Time after time, everyone associated with

LCCAA Head Start demonstrated strength and determination," Boehnlein added. "The stories, photos and comments featured here tell a story of resilience, very similar to the one our clients write every day."

Download the full report from the agency's website at this link: [https://www.lccaa.net/news/hs\\_outcomes](https://www.lccaa.net/news/hs_outcomes).

There are still places available in most LCCAA Head Start Centers. To begin the enrollment process, use this link: <https://www.lccaaforms.net/>.

## BOARD OF ELECTIONS ANNOUNCES THE FOLLOWING CAREER OPPORTUNITY

Fiscal Officer  
(Unclassified)

Department: Fiscal Services Department  
Location: Cuyahoga County Board of Elections  
2925 Euclid Avenue  
Cleveland, Ohio 44115

Salary: \$50,377.60 - \$57,948.80  
Hourly: \$26.44 - \$30.41  
Pay Range: 7

Reports to: Fiscal Manager  
Hours: 8:30 a.m. - 4:30 p.m.;  
Monday - Friday\*

\*Hours/Days will vary depending upon the needs of the department during the election cycle.

**REQUIREMENTS:** Must have a Bachelor's degree in Public Administration, Business Administration, Political Science, Accounting, Finance, or similar field or a minimum of three (3) years related experience involving finance, budgeting, or procurement. Must be proficient in Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint). Must have a valid Driver's License and automobile insurance coverage. Republican party affiliation is preferred.

**RESPONSIBILITIES:** Updates and monitors agency budget and expenditures on monthly basis utilizing the county's accounting system (FAMIS, Infor). Assists with preparation of the agency's biennial budget and of annual election charge backs to political subdivisions in Cuyahoga County. Performs cost analyses as required. Conducts informal bids and assists with formal bids (includes drafting/updating bid specifications, internet research as needed, preparing Requests for Proposals (RFPs) and Invitations to Bid, preparing legal advertisements, and performing bid evaluations/recommendations) for agency services, supplies, and equipment. Processes all agency orders and issues purchase orders through the County procurement software (Infor). Obtains quotes as required, produces detailed print orders and enters order information, prepares purchase orders online and submits to vendors. Maintains vendor contacts to ensure services are on schedule. Reconciles the agency credit card (P-Card) and supply orders. Coordinates all agency security, maintenance and custodial needs and services; ensures a Protective Services Officer is onsite daily where required and communicates any issues to the officer. Contacts the On-Duty Sergeant about changes in building hours for staffing of security on a regular basis and during election cycle. Submits custodial and maintenance work orders to Public Works for the main building and the CCBOE Tabulation Center, and follows up to ensure work orders are completed. Acts as primary agency contact for County trades, Sheriff's Department, Protective Services, County agencies, and others. Oversees the retention schedule for election materials including coordinating their storage and disposal per the Secretary of State Retention Chart. Maintains the organization of agency's storage space. Assists with tracking inventory. Performs all other duties assigned, delegated, or required including those prescribed by law.

Applications and Resumes must be received no later than 4:00 p.m.  
September 10, 2021

**APPLICATION PROCEDURE:** Applications and resumes must be submitted through our online portal. Visit our website: [www.443vote.us](http://www.443vote.us), click on the Employment tab, then follow the prompts. Please note that you must complete a BOE online profile before you are able to apply for a position at the Board of Elections. All job offers are made with the understanding that prospective employees pass a drug test and a criminal background investigation prior to being hired.

Reasonable accommodation is available to all employees and applicants. If you have a disability that needs to be accommodated, please contact the Human Resources Department at (216) 443-6600. This position is non-exempt from the Fair Labor Standards Act of 1938, as amended relative to overtime compensation.

Equal Opportunity Employer; Smoke-free and Drug-free Workplace  
Visit our website: [www.443vote.us](http://www.443vote.us)



## Jorge Ramos Pantoja un agente de cambio en la comunidad hispana

Por: Isabel Flores, corresponsal La Prensa

CLEVELAND: Jorge Ramos Pantoja es un reportero y presentador de noticias bilingüe con experiencia en la cobertura de temas nacionales, cultura y noticias de última hora. Desde octubre de 2018, se unió al equipo de *Cleveland 19 News* para crear y lanzar el primer noticiero en español en el mercado, “*Cleveland Al Día*”.

“Mudarme a Cleveland no fue difícil ya que la comunidad recibe a uno con los brazos abiertos y eso me hace sentir en casa; sin embargo ha sido un tanto retador ya que cuando llegué no había representación de lo que somos los periodistas hispanos en el noreste de Ohio, que trabajan en televisión específicamente, pero poco a poco me he ido abriendo camino no solo para mí sino para los que vienen detrás de mí, claro que esto no lo podría hacer sin el gran apoyo de la comunidad”, dijo Ramos Pantoja en entrevista exclusiva para *La Prensa*.

Nacido y criado en la playa en la costa suroeste de Puerto Rico, Jorge se graduó de la Universidad del Sagrado Corazón en San Juan, con una Licenciatura en

Comunicaciones con especialización en Radiodifusión y una Licenciatura en Administración de Empresas. Antes de graduarse, Jorge descubrió su pasión por el periodismo cuando se unió al Programa Global de la Universidad de Nueva York.

Trabajo como reportero de *Breaking News* para *NYI News*, en el equipo de *19 News* de Nueva York. Además, fue productor independiente para *News 12 Networks*. Comprometerse con la gente, aprender sobre su éxito y experiencias desafiantes lo inspira todos los días a contar historias y hacer de esta nación una nación más diversa e inclusiva.

Hace tres años demostró su compromiso y experiencia en la creación de transmisiones y el lanzamiento exitoso del primer noticiero en español en el mercado de Cleveland para la afiliada de CBS, WOIO. La tenacidad de Jorge superando los límites, obteniendo respuestas y profesionalismo, le valió su reconocimiento como líder y embajador de la comunidad.

Lo que motivó a Jorge

a ser periodista en un principio fue mantener a la gente informada, pero ahora su objetivo es ser un agente de cambio. “Ser una persona que si puede lograr un cambio mientras realiza algún tipo de conciencia en la representación y equidad para todos los latinos en el noreste de Ohio, lo haré con mucho gusto. Todos los días trabajo para ello”, comentó.

Tal es su pasión por lo que hace que en abril de este 2021, junto con su colega *Roselyn Muñiz*, hicieran oficial la creación de la *Asociación de Periodistas Hispanos del Gran Cleveland* (GCAHJ, por sus siglas en inglés), reconocida por la Asociación Nacional de Periodistas Hispanos (NAHJ), la cual sirve a las necesidades de los miembros de la prensa hispana de todo el país y se creó para brindar una plataforma de acceso a diferentes oportunidades de desarrollo profesional para hispanos que trabajan en medios de comunicación en la región.

“Creamos el capítulo local para hacer el camino más accesible para todos los que estamos en la industria del periodismo,

para mí no fue tan difícil porque hay mucha comunidad puertorriqueña pero quizá para otros que vienen de otros lugares más lejanos como Chile, Uruguay, que no tienen casi representación, es más complicado; queremos que todos logremos mayor visibilidad, crear alianzas para apoyarnos los unos a otros”, agregó. “Cada año se realiza una convención donde viajamos a un lugar en específico para conocer a otros periodistas de todo el país, es una excelente oportunidad para networking”.

Roselyn es productora del *Canal 13 de Cleveland* y es la actual Presidenta de la Asociación, la cual cuenta con más de 12 miembros de prensa escrita, digital, relaciones públicas, entre otros. Tienen grandes planes de expansión.

Otra de las razones por las cuales fue creado este capítulo local, es para crear concientización de la responsabilidad que tienen los periodistas y crear una fuente confiable para que la comunidad hispana se mantenga informada de una forma responsable. “Ser periodista es una gran responsabilidad, hay que tener cuidado de saber dónde se obtiene la

información, deben ser fuentes profesionales y se debe informar de manera responsable”, señaló el entrevistado.

Jorge tiene una gran pasión por las relaciones internacionales, la cultura, los problemas sociales y cómo ciertas políticas locales afectan a comunidades que están del otro lado. Eso le permite cubrir una variedad de historias. Considera que una de las ventajas de los latinos como bilingües es tener la oportunidad de trabajar en ambos idiomas y resaltar los problemas hispanos para la comunidad anglosajona, además de traer temas anglosajones a nuestra comunidad. Le encanta trabajar en la comunidad hispana en el noreste de Ohio, independientemente del lenguaje en el que lo haga.

Disfruta tanto de la televisión como de la escritura. “Con la escritura uno tiene más oportunidad de pintar la imagen a través de las palabras, eso me parece fascinante; en la televisión lo hacemos con videos y eso me gusta, tenemos la oportunidad de concientizar y tocar esas emociones, ambas formas de comunicar tienen sus



Jorge Ramos Pantoja

ventajas y desventajas”.

Para concluir, Jorge piensa que la comunidad hispana en Cleveland tiene grandes oportunidades de trabajar mano a mano para el bien de todos y el mayor reto al que se enfrenta en este momento son las elecciones que están a la vuelta de la esquina. “Muchos hispanos a veces no prestan atención, no saben la importancia de hacer contar su voz en las elecciones pero esperemos que en noviembre lo hagan, que voten por el candidato que represente su visión, independientemente de su partido político, pero que por favor hagan su voto contar en estas próximas elecciones locales que son bien importantes para todos nosotros”.

Además de su pasión por las noticias y la creación de contenido, le gusta viajar, tomar el sol en la playa, el teatro, CrossFit y el café cubano.

### ¡Reciba la vacuna COVID-19 hoy!

Neighborhood Family Practice está ofreciendo la vacuna sin o con cita, en los siete centros que tenemos en la comunidad.



**Ann B. Reichsman Community Health Center**  
3545 Ridge Road  
Cleveland, OH 44102  
Lunes, Jueves y Viernes  
8:30 a.m.–4:30 p.m.  
Martes y Miércoles 12 p.m.–7:30 p.m.

**Detroit Shoreway Community Health Center**  
6412 Franklin Boulevard  
Cleveland, OH 44102  
(en la esquina de la West 65th y Franklin Blvd)  
Lunes, Martes, Miércoles y Viernes  
8:30 a.m.–4:30 p.m.  
Jueves 12 p.m.–7:30 p.m.

**North Coast Community Health Center**  
16110 Detroit Avenue  
Lakewood, OH 44107  
Lunes, Miércoles, Jueves y Viernes  
8:00 a.m.–4:30 p.m.  
Martes: 12 p.m.–7:30 p.m.\*  
\*No tendremos horas en la tarde del cuarto martes del mes

**Puritas Community Health Center**  
14625 Puritas Avenue  
Cleveland, OH 44135  
Lunes y Jueves 8:30 a.m.–4:30 p.m.  
Martes y Viernes 8:30 a.m.–3:30 p.m.  
Miércoles 12 p.m.–7:30 p.m.

**Ridge Community Health Center**  
3569 Ridge Road  
Cleveland, OH 44102  
(esquina de la Ridge y Denison, al lado de Dave's Mercado)  
Lunes y Martes 12 p.m.–7:30 p.m.  
Miércoles, Jueves y Viernes  
8:30 a.m.–4:30 p.m.  
\*Favor de llamar para disponibilidad.

**Tremont Community Health Center**  
235B Professor Avenue  
Cleveland, OH 44113  
Lunes 12 p.m.–7:30 p.m.  
Martes, Miércoles, Jueves y Viernes  
8:30 a.m.–4:30 p.m.

**W. 117 Community Health Center**  
11709 Lorain Avenue  
Cleveland, OH 44111  
(esquina de W. 117th y Lorain Ave.)  
Lunes, Martes, Miércoles y Viernes  
8:30 a.m.–4:30 p.m.  
Jueves 12 p.m.–7:30 p.m.



Escanee el Código QR para hacer una cita. O, haga la cita por teléfono al 216.281.0872 o en línea al: <http://bit.ly/NFPCOVIDVaccine>



### Tri-C College Comeback, Student Debt Forgiveness Programs Aim to Re-enroll Students

Programs pay up to \$1,000 in past debt for eligible students

CLEVELAND, August 26, 2021: *Cuyahoga Community College* (Tri-C®) has announced the debut of the *Tri-C College Comeback program*, a new initiative with the goal of forgiving student debt and encouraging students to return to Tri-C and complete their degrees and certificates.

This program pairs with the College's existing Student Debt Forgiveness program to provide two debt forgiveness options: one for students who stopped attending Tri-C prior to the COVID-19 outbreak last March and another for those who have stopped attending since then.

The College Comeback program uses designated institutional funds to recover students who stopped attending

prior to spring 2020. Eligible students will be connected to services and resources to support their academic and personal success, including financial education, career advising and academic services. Students must re-enroll at Tri-C and complete at least one course while maintaining a minimum 2.0 GPA.

Those who meet the requirements are eligible to receive forgiveness of prior unpaid student debt up to \$1,000. The debt will be paid at the end of their next semester of enrollment.

*The Student Debt Forgiveness program applies up to \$1,000 in Higher Education Emergency Relief Fund (HEERF) dollars* toward the unpaid student debt of those who stopped attending college classes due to the pandemic.

Thus far, the Student Debt Forgiveness program has paid off balances for more than 2,300 students and reduced balances for 800 more.

“These programs are crucial for Tri-C to continue providing the best possible access to education for our community,” said *Tri-C President Alex Johnson*. “We recognize the challenges that have been posed by the pandemic and other factors in our students’ lives, and we will continue working to help them face those challenges so they can resume the path to completion.”

Visit [tri-c.edu/comeback](http://tri-c.edu/comeback) for details on the College Comeback program. For more information on the Student Debt Forgiveness program, contact *Heidi Nicholas* at [heidi.nicholas@tri-c.edu](mailto:heidi.nicholas@tri-c.edu).





**Holland Inc.**  
Building Services Since 1930

**JANITORIAL BUILDING SERVICES**

Holland Building Services is currently looking for janitorial cleaners for Toledo and surrounding areas; Maumee, Perrysburg, Downtown, etc.

Part Time and full-time hours available. AM and PM shifts as well as 3rd shift.

Monday - Friday and weekend shifts. Pay rate \$10.95 up to \$16.00.

We require a background check for these positions.

The job duties include but are not limited to vacuuming, mopping, dusting, sanitizing.

Call or Text us today for a phone interview 419-691-4694.

**SANCHEZ ROOFING**

- Preventive maintenance
- Roof repairs
- Rubber roofing
- Re-roof shingles
- Roof leaks
- Roof coatings
- Power washing

30+ years experience!  
**INSURED!**

¡Se habla español!  
Call Pete Sánchez  
419-787-9612



For current openings and to apply, visit  
<https://www.utoledo.edu/jobs/>

UT / UPMC is an EOE/Veterans/  
Disabled/LGBTQ+ employer and educator.

**Looking for Cleaning Help**

Se busca ayuda de limpieza **\$15/hr. [cada hora]**  
Call/llamen 419.870.6565 [Toledo]



**Producer/Director  
WBGU-TV**

Bowling Green State University is a tier-one, public university serving 19,000 students on two campuses in northwest Ohio. The University has nationally recognized programs and research in the natural and social sciences, education, arts, business, health and wellness, humanities and applied technologies. BGSU seeks talented individuals to join our community in Bowling Green, Ohio, recognized as one of the "Best College Towns of America."

To produce and direct both studio and location, multi-camera and single camera, and other media projects as assigned. Almost all projects will include conception, design, budget, writing, lighting, audio, videography, editing, and managing/training students. The position of producer/director requires an understanding of complex technical material, knowledge of the complexities of human interaction, and a comprehension of the delicate intricacies of storytelling. Deadline to apply: September 17, 2021

Full-time Administrative Staff position available. For a complete job description & to apply for this position visit <https://bgsu.hiretouch.com/> or contact the Office of Human Resources. BGSU. AA/EEO/Disabilities/Veterans. In compliance with the ADA Amendments Act (ADAAA), if you have a disability and would like to request an accommodation in order to apply for a position with Bowling Green State University, please call 419-372-8421.

**LEGAL NOTICE**

**REQUEST FOR QUALIFICATIONS FOR DESIGN/BUILD SERVICES RELATING TO THE DUCK CREEK WETLAND RESTORATION AND NUTRIENT-REDUCTION PROJECT AT IRONVILLE FOR THE TOLEDO-LUCAS COUNTY PORT AUTHORITY**

The Toledo-Lucas County Port Authority (TLCPA) in partnership with the Ohio Department of Natural Resources (ODNR), is seeking a qualified design/build firm to provide professional planning, engineering, and design/build services in connection with the Duck Creek Wetland Restoration and Nutrient Reduction project. These services are to be provided in connection with the H2Ohio Grant agreement between the TLCPA and ODNR. This project involves the restoration of 12 acres of a degraded floodplain wetland including new upland prairie habitat, the creation of four additional acres of floodplain wetland, and stream channel reconfiguration and naturalization of more than 2,200 lineal feet of a degraded, channelized reach of Duck Creek. The project design will improve Lake Erie water quality by processing nutrients and removing sediment from Duck Creek before reaching Lake Erie. The total design/build project budget is approximately \$1,708,000.00. The targeted design/build completion date is December 31, 2022

The required format for the proposal to be submitted to the Toledo-Lucas County Port Authority is described in detail in the full copy of the Request for Qualifications, and is available by either (1) emailing Tina Perkins at [Tperkins@Toledoport.org](mailto:Tperkins@Toledoport.org) or (2) visiting the Port Authority's website at <https://www.toledoport.org/projects/public-notices/>. Proposals are due no later than 10:00 a.m. (local time), Tuesday, September 14, 2021.

**SE SOLICITA**

Empresa de Fabricacion en Lorain, Ohio esta contratando Mecanicos de Tiempo completo, Mano de Obrad de Produccion, conductor de EL/LEVADOR, Y Maquinistas

- Los beneficios incluyen vacaciones pagas y feriados.
- Por favor aplique personalmente de 2pm a 4pm

**Novex Products Inc.**  
2707 Toledo Ave., Lorain, OH 44055  
(Esquina de E 28<sup>th</sup> St and Toledo Ave.)

**Public Information Manager**

Lucas County Board of Developmental Disabilities is now hiring for a Public Information Manager. Excellent opportunity to be responsible for the implementation of internal and external agency communication strategies, as well as managing the public image of the Board. We offer a competitive compensation and a comprehensive benefits package. Please visit our website at [www.lucasdd.org/careers](http://www.lucasdd.org/careers).

All candidates must submit a resume and optional cover letter along with an employment application via the online application process.

We are an equal opportunity employer. If in need of ADA accommodations, contact us directly at 419-380-4033.

**ADVERTISE IN LA PRENSA!**

Call Adrienne at  
419-870-2797 or 216-688-9045  
email: [adrienne@laprensa1.com](mailto:adrienne@laprensa1.com)



**PLACE YOUR CLASSIFIED  
IN LA PRENSA!**

CALL RAENA at 419-806-6736  
Email: [raenalaprensa@gmail.com](mailto:raenalaprensa@gmail.com)



Howmet Aerospace is a leading global provider of advanced engineered solutions for the aerospace and transportation industries.

**Howmet Aerospace - Cleveland is currently hiring for:**

**Production Trainees**

These manufacturing roles work 1st, 2nd, or 3rd shift, and require shift flexibility, working overtime, and working mostly every other weekend

**What we offer:**

- Starting pay of \$21,315+ / hour
- Cost of living add-on, shift & weekend premiums
- Benefits (medical, dental, vision, etc.) after 90 days
  - Generous 401(k) plan
  - Paid vacation and holidays

Apply Today at: <https://www.howmet.com/JoinUs/>  
Keyword: Production Trainee



**GENERAL LABOR / ALL YEAR  
FULL TIME JOBS AVAILABLE NOW!!**

We have opening within our fast paced production department. Physical labor work within a TEAM environment. Full benefits offered including Medical, Dental, Life Ins., 401k Retirement, Paid Vacation and 529 College Fund. Potential pay is \$600.00 a week. Opportunity for pay increase within first 7 days and advancement available!!

**APPLY IN PERSON OR CALL FOR DETAILS**  
at 2930 Centennial Rd., Toledo, OH 43617

**WE ARE HIRING TODAY!!  
THANK-YOU. CALL WITH ANY QUESTIONS (419) 841-6055**

**TRABAJO GENERAL / TODO EL AÑO  
TRABAJOS DE TIEMPO COMPLETO DISPONIBLES**

Tenemos espacios disponibles en nuestro departamento de producción de ritmo rápido. Trabajo físico desarrollado en un entorno de EQUIPO. Trabajarás dentro de la industria de la construcción aprendiendo plomería, electricidad, trabajos de concreto y azulejos. NO SE NECESITA EXPERIENCIA!!! Se ofrecen beneficios completos, incluido seguro médico, dental, seguro de vida, jubilación 401k, vacaciones pagadas y Fondo Universitario 529. Pago inicial entre \$600.00 - \$750.00 semanal, más oportunidad de bonificaciones semanales. ¡¡Oportunidad de aumento de sueldo dentro de los primeros 7 días y opciones de crecimiento disponibles!!

**COMPLETA TU SOLICITUD EN PERSONA**  
en 2930 Centennial Rd., Toledo, OH 43617

**OLLLAMA A TIFFANY PARA OBTENER MAYOR INFORMACIÓN  
(419) 841-6055  
CONTRACIÓINMEDIATA**

Do you want to learn more about your heritage? Do you want to enhance your career opportunities in business, education, health care, engineering, law, and communications? In the **Department of World Languages and Cultures** at the *University of Toledo*, we welcome Spanish heritage speakers as well as new and advanced students of Spanish. We have a world of resources to help you earn a Spanish major or minor, or certificates in World Language Proficiency, Intercultural Competency, Spanish Translation and Interpretation, and Issues in Second Language Teaching.

Call 419-530-2606 or email [worldlanguages@utoledo.edu](mailto:worldlanguages@utoledo.edu) for more information.

**FREE  
GED  
Classes**

Daytime and  
night classes  
available

In Person  
and Virtual  
classes are  
now  
available.

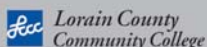
Practice test  
and official  
GED test  
voucher  
cover all  
costs!

\$500 LCCC Scholarship  
available to all GED Achievers!

To get started, go to  
[www.lorainccc.edu/Aspire](http://www.lorainccc.edu/Aspire)

1. Click on Register for Orientation and Assessment
2. Add your information, choose an orientation, and submit. You will receive a confirmation e-mail regarding your orientation.

For more information  
or to register by phone,  
please contact LCCCAspire  
at 440-366-4530



**Masks Required in CAPA Venues  
Beginning September 1, 2021**

Beginning September 1, 2021, the *Columbus Association for the Performing Arts (CAPA)* will require all patrons, staff, and volunteers to wear masks at all times while inside CAPA venues. This includes the Ohio Theatre, Palace Theatre, Southern Theatre, Lincoln Theatre, and the Riffe Center theatres including the Davidson Theatre and three studio theatres. Free, disposable masks will be available to patrons upon request.



The policy change comes in response to the rise in COVID-19 transmission rates in Franklin County and will remain in place until further notice.

In addition, some individual artists and arts organizations may require proof of vaccination and CAPA will accommodate their policies for those performances. Ticket holders are advised to check their event at [www.CBUSArts.com](http://www.CBUSArts.com) for the policies in place for their specific performance.

CAPA is closely monitoring state and local guidelines and will adjust its policies as necessary to keep all artists, patrons, staff, and volunteers safe.

**STRIVING TO BE  
THE BEST TODAY;  
TRAINING FOR A  
BRIGHTER FUTURE  
TOMORROW!**



**The Toledo Electrical Joint  
Apprenticeship and Training  
Committee (JATC)**

is committed to providing an educated, well-trained workforce through a cooperative labor-management education program, as well as helping workers develop the complex skills, knowledge and abilities needed to retain highly paid, prestigious jobs in the electrical construction industry.

**We offer three Apprenticeship Programs:**

- Telecommunications
- Residential
- Inside/Commercial

Quality training programs such as these provide workers with the skills, knowledge, and abilities necessary to maintaining license and certification as a professional electrician, leading to a high standard of living.

Please visit our website [tejatc.org](http://tejatc.org) for information on requirements and how to apply.



telecommunications



residential



commercial



803 Lima City Road  
Rossford, Ohio 43460  
419 666 8038



*Welcome Home To Beautiful  
Sylvan Lakes Apartments*

**O**ur elegant apartments feature spacious bedrooms with ample storage, high ceilings and breath-taking views! Stop in today to see why our residents love our beautifully landscaped grounds, resort-like swimming pool, and clubhouse with its fully-equipped fitness center and laundry facilities. *Located just west of King road off of Sylvania Ave. Stop in today!*



4045-A Langston Place, Sylvania, Ohio 43560  
p: 419-842-8480 e: [sylvanlakes@investek.com](mailto:sylvanlakes@investek.com)  
[www.investekmanagement.com](http://www.investekmanagement.com)





Anita Lopez, Lucas County Auditor wants to inform you about this new pandemic law: SB57

# HELP FOR PROPERTY OWNERS IMPACTED BY COVID-19

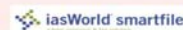


August 3 - September 2, 2021

Property owners or commercial tenants (lease requires to pay property taxes) can file property value complaints with the Board of Revision and seek property tax reductions for **tax year 2020**

Property owners must **prove specifically how COVID-19 caused a reduction in property value** and should be prepared to provide the following:

- Audited financial statements or tax returns for the owner of the real estate for calendar years 2018, 2019, & 2020
- Year-to-date financial income and expenses, up to and including 60 days prior to the hearing date
- Property appraisal utilizing authorized approaches to value
- Description and amounts of federal funds received as of date of appeal including, but not limited to: funds received under the CARES act
- Written summary outlining and supporting your request
- **Other evidence supporting your request may also be submitted**



Complaints can be filed electronically at [smartfile.co.lucas.oh.us/SmartFile](https://smartfile.co.lucas.oh.us/SmartFile) Click on "Board of Revision Original Complaint (COVID)" **OR** request a paper form (DTE1A) from the Lucas County Auditor's Office

For more information, contact the Lucas County Auditor at (419) 213-4406 or AuditorBOR@co.lucas.oh.us



## Vacunarse Salva Vidas.

Confía en los Expertos. Detén la Propagación.

Las vacunas COVID-19 son la forma más eficaz de combatir la propagación del virus y se ha demostrado que son seguras y eficaces. Ayuda a protegerte y proteger la salud de tu comunidad.

**Programa tu vacuna COVID-19 hoy mismo.**

Para obtener más información, visite [ClevelandClinic.org/COVIDVaccine](https://ClevelandClinic.org/COVIDVaccine).







Mañanas, noches, fines de semana o días de semana. **Estamos aquí para todo.**



Ya sea a las 2 a.m. durante el fin de semana o una cita de rutina, Blue Cross está aquí para ayudarlo a acceder a la atención que necesita. Llame a nuestra línea de enfermería disponible las 24 horas del día si tiene preguntas o consulte a un médico desde su casa con las visitas en línea de Blue Cross. Además, la aplicación móvil de Blue Cross le brinda acceso por pedido a los recursos que usted necesita independientemente de dónde se encuentre. Siempre estará conectado con su cobertura en todo momento y en todo lugar. Estamos aquí para todo y siempre será así.

Obtenga más información en [HereForAll.com](http://HereForAll.com)

Blue Cross Blue Shield of Michigan and Blue Care Network are nonprofit corporations and independent licensees of the Blue Cross and Blue Shield Association.



## ¿Sabías?

Dos tercios de sexual los asaltos son cometidos por alguien que usted conoce. Un amigo, conocido o alguien tu vivir con.

¡Usted no está solo!

Si sucedió hace años o recientemente Estamos aquí para ayudar.

Llame las 24 horas  
**(734) 995-5444**

**SAFEHOUSE**  
CENTER  
Building communities free of domestic violence and sexual assault

24/7 - Free - Confidential  
[www.safehousecenter.org](http://www.safehousecenter.org)

This project Sexual Assault Victim Services was supported by Crime Victim Assistance Grant Award CVA#: 31543-2V17 awarded to Domestic Violence Project, Inc.



## Jump-start your career!

Get hands-on training for a career in the skilled trades at Grand Rapids Community College.

## ¡Inicia tu carrera!

Obtén capacitación práctica para una carrera en oficios especializados en Grand Rapids Community College.

[grcc.edu/Apply](http://grcc.edu/Apply)

**GRCC**

A university-quality education at a community college price.

Una educación de calidad universitaria al precio de un colegio comunitario.